

**B BONGIOANNI**

# Multidea Evo Multidea Evo M

Конденсатные  
настенные котлы и  
комплектные  
котельные



Professional

**Руководство по установке  
и тех. обслуживанию**

## СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ

Аппараты Multidea Evo отвечают требованиям следующих стандартов:

- Европейская Директива по газу 2009/142/CE
- Европейская Директива по КПД 92/42/CEE
- Европейская Директива по низковольтному оборудованию 2006/95/CE
- Европейская Директива по электромагнитной совместимости 2004/108/CE
- Класс КПД ★★★★★
- Категория "Конденсационные аппараты"
- Класс по выбросам NOx - 5 (< 70 мг/кВт-ч)



**Установка аппарата должна выполняться квалифицированным персоналом, который должен соблюдать требования национальных и местных стандартов и указания, приведенные в тех. руководстве из комплекта аппарата.**



## НОРМЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- После удаления упаковки убедиться в целостности и комплектности поставки и, если что-либо не соответствует, обратиться к дилеру - продавцу аппарата.
- Установка аппарата должна выполняться квалифицированным персоналом, который должен соблюдать требования национальных и местных стандартов и указания, приведенные в тех. руководстве из комплекта аппарата.
- При долгом простое аппарата без работы следует выполнить следующие операции:
  - Перевести выключатель  аппарата и общий выключатель системы в положение "OFF" (выключено).
  - Закрыть краны подачи топлива и воды.
- Тех. руководство является неотъемлемой частью аппарата и, следовательно, ВСЕГДА должен прилагаться к нему в случае продажи или передачи другому владельцу или пользователю или установки аппарата в другом месте. Тех. руководство должно бережно храниться и в случае повреждения или потери можно запросить в Сервисной службе другой экземпляр руководства.
- Рекомендуется проводить тех. обслуживание аппарата минимум раз в год.



## ЗАПРЕТЫ

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ допускать к выполнению настройки аппарата детей или людей с ограниченными возможностями без помощи.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ приводить в действие электрические приспособления или устройства, например, выключатели, телефон, электробытовые приборы и т.д., если ощущается запах газа или продуктов сгорания. В этом случае:
  - Проветрить помещение, открыв окна и двери.
  - Закрыть отсечный вентиль подачи газа.
  - Немедленно вызвать Сервисную службу или квалифицированного специалиста.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ касаться аппарата мокрыми частями тела или если Вы стоите на полу голыми ногами.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ чистить аппарат или выполнять ТО, не отсоединив предварительно аппарат от электросети, переведя выключатель  аппарата в положение ожидания "Stand-by", а общий выключатель системы в положение "OFF-выключено".
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ изменять устройства безопасности или их регулировки без разрешения и указаний завода-изготовителя аппарата.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ тянуть, отсоединять, переключивать электрические провода, выходящие из аппарата, даже если они отсоединены от электросети.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ закрывать вентиляционные отверстия или уменьшать их размеры в помещении, в котором установлен аппарат. Вентиляционные отверстия необходимы для правильного протекания процесса горения.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ закрывать слив конденсата.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ оставлять емкости с горючими веществами в помещении, где установлен аппарат.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ выбрасывать свободно материал упаковки, так как он может быть опасным. Утилизировать с соблюдением действующих экологических норм.

## ОПИСАНИЕ

Котлы Multidea Evo - теплогенераторы конденсационного типа, предназначенные для отопления помещений и - а также в сочетании с емкостным водонагревателем для производства бытовой горячей воды.

Основные узлы котлов:

- стальная рама
- горелка из нержавеющей стали с полным предварительным смешиванием
- вентилятор с переменной скоростью
- контур горения
- электронный блок управления и контроля

На периоды продолжительных простоев предусмотрена функция защиты от замерзания, которая включается автоматически при снижении температуры ниже 5°C и отключается для повышения до 15°C. Для этого во время простоя электропитание и газ должны быть поданы на котел.

Котлы Multidea Evo могут управляться сигналом 0-10 В и могут работать в каскаде до 6 котлов.

## ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА

Котлы Multidea Evo оснащены следующими устройствами безопасности, контроля и регулировки:

- датчик на корпусе аппарата, который включает ошибку "перегрев" при превышении заданной максимальной температуры. Сброс ручной с пульта управления;
- датчик давления воды: срабатывает, если давление в гидравлическом контуре ниже 0,8 бар;
- предохранительный датчик в дымоходе: срабатывает, когда температура исходящих газов слишком высокая;
- Анализ гидравлического контура для защиты котла от:
  - перегрева путем контроля разницы температуры между подачей и обратной линией ( $\Delta T$ );
  - несоответствующей циркуляции воды в котле путем контроля разницы показаний с датчика в корпусе и датчика на выходе котла (подача).

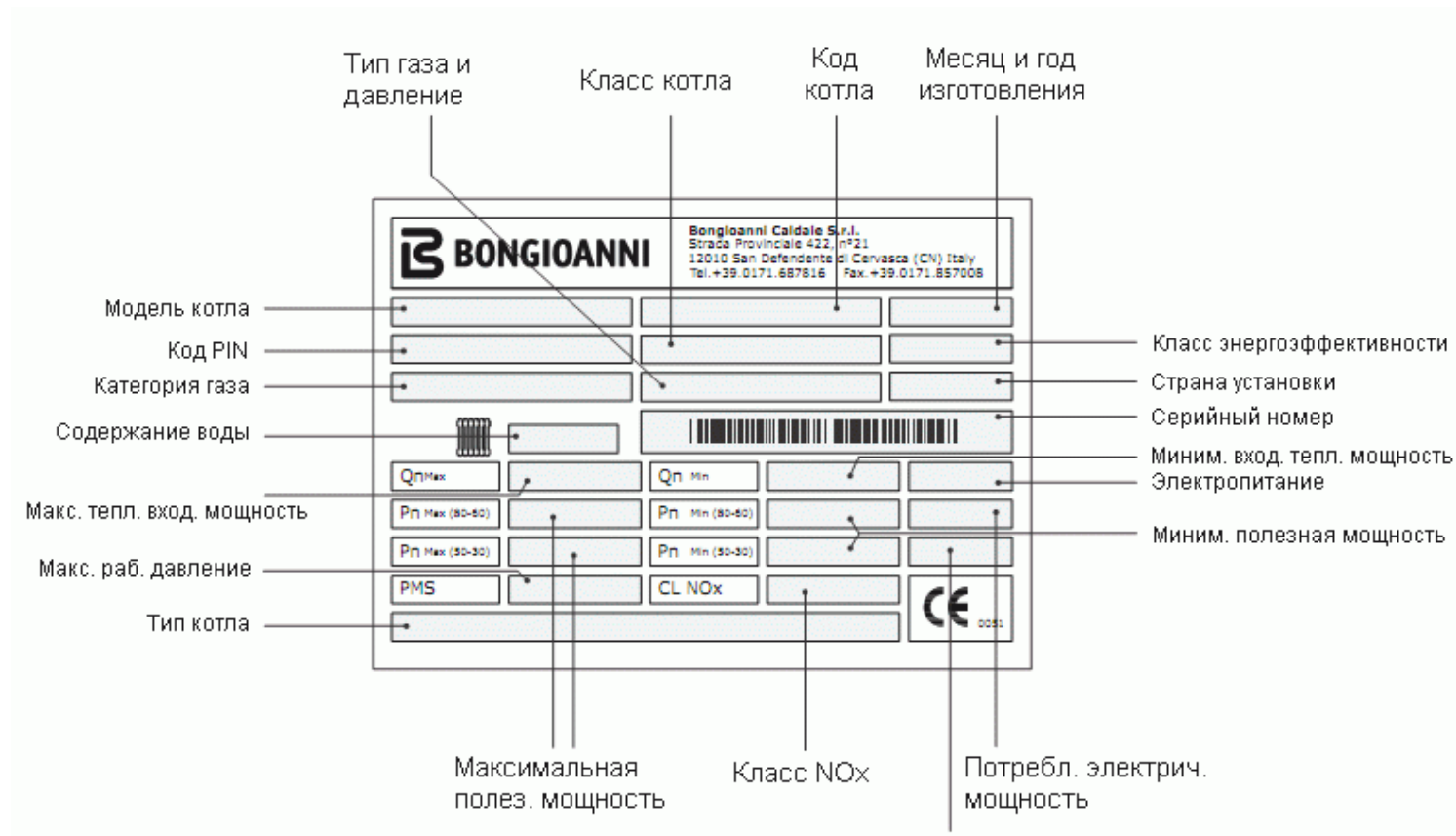


## ВНИМАНИЕ

Срабатывание защитных устройств говорит о потенциально опасных нарушениях в работе аппарата. В этих случаях следует немедленно обращаться в сервисную службу.

## ИДЕНТИФИКАЦИЯ

Аппарат идентифицируется по заводской табличке, установленной на наружной панели.

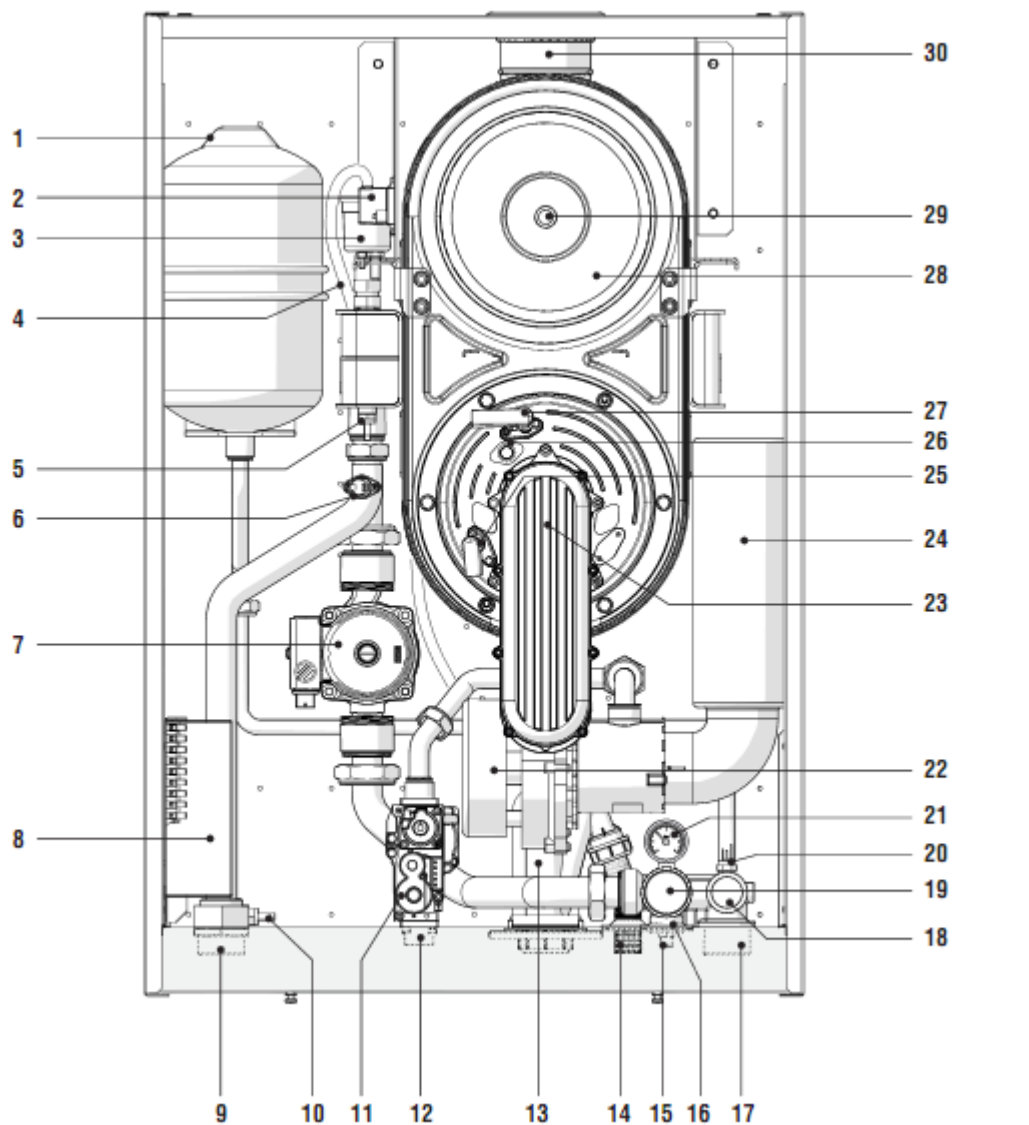


## ВНИМАНИЕ

Повреждение или удаление таблички затрудняет идентификацию изделия и проведение тех. обслуживания.



## КОНСТРУКЦИЯ КОТЛА И ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ



- |                                        |                                           |
|----------------------------------------|-------------------------------------------|
| 1 Расширительный бак                   | 16 Слив предохранительного клапана        |
| 2 Удаленное устройство для розжига     | 17 Труба обратной линии отопления         |
| 3 Автоматический воздухоотводчик       | 18 Датчик давления                        |
| 4 Слив воздухоотводчика                | 19 Предохранительный клапан (5 бар)       |
| 5 Датчик NTC корпуса котла             | 20 Датчик NTC обратной линии отопления    |
| 6 Предохранительный термостат          | 21 Манометр                               |
| 7 Насос котла                          | 22 Вентилятор                             |
| 8 Схема котла                          | 23 Горелка                                |
| 9 Труба подающей линии отопления       | 24 Труба для входа воздуха с глушителем   |
| 10 Датчик NTC подающей линии отопления | 25 Электрод контроля пламени              |
| 11 Газовый клапан                      | 26 Окошко для контроля пламени            |
| 12 Вход для газа                       | 27 Электрод розжига                       |
| 13 Сифон на сливе конденсата           | 28 Первичный теплообменник с конденсацией |
| 14 Труба для слива конденсата          | 29 Датчик дымохода                        |
| 15 Сливной кран котла                  | 30 Соединение для дымохода                |

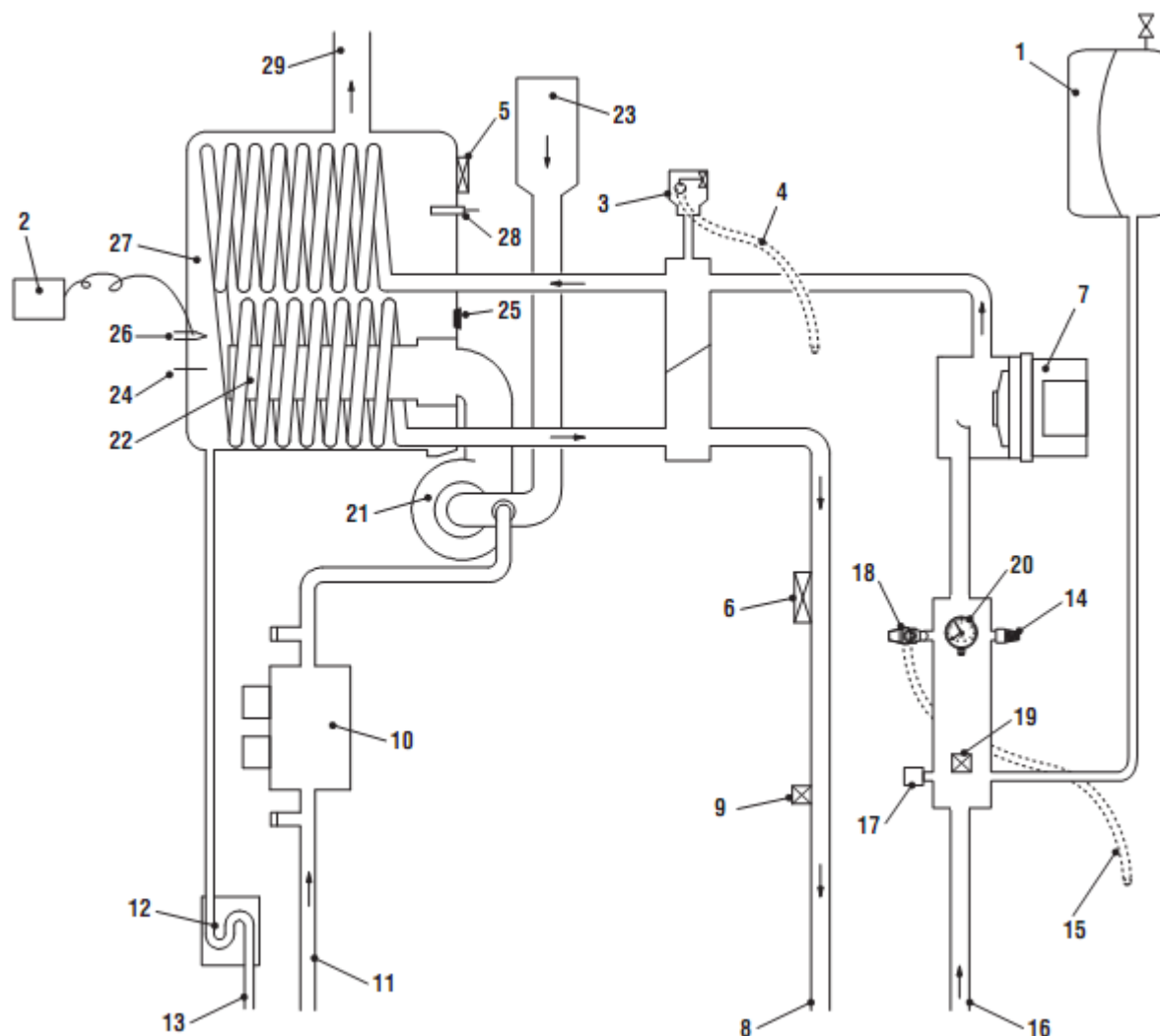
## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

| ОПИСАНИЕ                                             | Multidea Evo                                    |           |           |          |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------|-----------|----------|
|                                                      | 60                                              | 100       | 115       |          |
| Топливо                                              | G20 (20 мбар) - G30(28-30 мбар) - G31 (37 мбар) |           |           |          |
| Категория аппарат                                    | II2H3B/P                                        |           |           |          |
| Тип аппарата                                         | B23P, C13, C33, C43, C53, C63, C83              |           |           |          |
| Макс. номинальная тепловая мощность на входе (Qn)    | 55,1                                            | 94        | 107       | кВт      |
| Минимальная тепловая мощность (Qmin)                 | 7,0                                             | 11,8      | 15        | кВт      |
| Номинальная тепловая мощность (80-60 °C)             | 53,2                                            | 91,2      | 104,0     | кВт      |
| Пониженная тепловая мощность (80-60 °C)              | 6,7                                             | 11,3      | 14,5      | кВт      |
| Номинальная тепловая мощность (50-30 °C)             | 57,5                                            | 98,5      | 112,5     | кВт      |
| Пониженная тепловая мощность (50-30 °C)              | 7,5                                             | 12,6      | 16,1      | кВт      |
| КПД                                                  |                                                 |           |           |          |
| КПД при Pn макс. (80-60 °C)                          | 96,6                                            | 97,0      | 97,2      | %        |
| КПД при Pn мин. (80-60 °C)                           | 95,8                                            | 96,0      | 96,5      | %        |
| КПД при Pn макс. (50-30 °C)                          | 104,3                                           | 104,8     | 105,1     | %        |
| КПД при Pn мин. (50-30 °C)                           | 107,2                                           | 106,8     | 107,0     | %        |
| КПД при 30% нагрузки (Т обрат. линии - 30°C)         | 108,6                                           | 108,0     | 108,3     | %        |
| Расход газа макс. G20                                | 5,83                                            | 9,95      | 11,32     | м3/ч     |
| Расход газа мин. G20                                 | 0,74                                            | 1,25      | 1,59      | м3/ч     |
| Расход газа макс. G30                                | 4,35                                            | 7,41      | 8,44      | кг/ч     |
| Расход газа мин. G30                                 | 0,55                                            | 0,93      | 1,18      | кг/ч     |
| Расход газа макс. G31                                | 4,28                                            | 7,30      | 8,31      | кг/ч     |
| Расход газа мин. G31                                 | 0,54                                            | 0,92      | 1,17      | кг/ч     |
| ВРЕДНЫЕ ВЫБРОСЫ                                      |                                                 |           |           |          |
| Температура газов (80-60 °C) при Qn                  | 65 - 75                                         |           |           | °C       |
| Температура газов (80-60 °C) при Qmin                | 55 - 60                                         |           |           | °C       |
| Температура газов (50-30 °C) макс./мин.              | 40 - 45                                         |           |           | °C       |
| Массовый расход газов при Qn                         | 0,0259                                          | 0,0450    | 0,0498    | кг/сек.  |
| Массовый расход газов при Qmin                       | 0,0035                                          | 0,0059    | 0,0073    | кг/сек.  |
| Массовый расход воздуха при Qn                       | 0,0247                                          | 0,0430    | 0,0476    | кг/сек.  |
| Массовый расход воздуха при Qmin                     | 0,0033                                          | 0,0056    | 0,0069    | кг/сек.  |
| Выход конденсата мин./макс.                          | 2,2/8,6                                         | 3,7/14,6  | 5,3/16,7  | л/ч      |
| CO2 макс./мин. G20                                   | 9,3/8,8                                         | 9,1/8,7   | 9,4/9,0   | %        |
| CO2 макс./мин. G30                                   | 11,8/11,2                                       | 11,8/11,6 | 11,8/10,6 | %        |
| CO2 макс./мин. G31                                   | 10,1/9,6                                        | 9,9/9,4   | 10,2/9,4  | %        |
| CO взвешенный                                        | 18                                              | 13        | 11        | мг/кВт-ч |
| NOx взвешенный                                       | 64                                              | 28        | 30        | мг/кВт-ч |
| КЛАСС NOx                                            | 5                                               |           |           |          |
| ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ                              |                                                 |           |           |          |
| Макс. потребляемая электрич. мощность Multidea Evo   | 165                                             | 415       | 595       | Вт       |
| Макс. потребляемая электрич. мощность Multidea Evo M | 103                                             | 335       | 680       | Вт       |
| Напряжение питания                                   | 230 В - 50 Гц                                   |           |           |          |
| Степень защиты                                       | IPX4D                                           |           |           |          |

| ОПИСАНИЕ                                           | Multidea Evo |           |           |          |
|----------------------------------------------------|--------------|-----------|-----------|----------|
|                                                    | 60           | 100       | 115       |          |
| КОТЕЛ                                              |              |           |           |          |
| Максимальное рабочее давление                      | 5            |           |           | бар      |
| Максимальная рабочая температура                   | 90           |           |           |          |
| Содержимое воды в котле                            | 5,5          | 8,0       | 8,7       | л        |
| Остаточный напор при номинальной Δt (20°C)         | 170          | 100       | 500       | мбар     |
| Макс. Δt подающая линия - обратная линия           | 35           |           |           |          |
| Расход воды при номинальной Δt (20°C)              | 2,29         | 3,92      | 4,47      | м3       |
| ДЫМОУДАЛЕНИЕ                                       |              |           |           |          |
| Соединение для дымохода отвод газов/вход воздуха ↗ | 80/80        | 100/80    | 100/80    | мм       |
| Макс. длина коаксиальных труб 80/125               | 5            | 5         | 3         | м        |
| Макс. длина раздельных труб 80/80                  | 25           | 21        | 12        | м        |
| Остаточный напор воздуха/газов                     | 117          | 348       | 270       | Па       |
| ВЕНТИЛЯТОР                                         |              |           |           |          |
| Скорость при номинальной тепловой мощности G20     | 5700         | 7200      | 7500      | об./мин. |
| Скорость при минимальной тепловой мощности G20     | 1250         | 1450      | 1600      | об./мин. |
| Скорость при номинальной тепловой мощности G30     | 5100         | 6100      | 6500      | об./мин. |
| Скорость при минимальной тепловой мощности G30     | 1150         | 1250      | 1450      | об./мин. |
| Скорость при номинальной тепловой мощности G31     | 5700         | 7000      | 7500      | об./мин. |
| Скорость при минимальной тепловой мощности G31     | 1250         | 1400      | 1600      | об./мин. |
| Скорость при тепловой мощности розжига G20         | 3500         | 2850      | 3350      | об./мин. |
| Скорость при тепловой мощности розжига G30-G31     | 5100-4800    | 3200-3300 | 3700-3900 | об./мин. |
| ГАБАРИТЫ И ВЕС                                     |              |           |           |          |
| Ширина                                             | 600          |           |           | мм       |
| Глубина                                            | 480          | 480       | 560       | мм       |
| Высота                                             | 900          |           |           | мм       |
| Вес                                                | 68           | 88        | 98        | кг       |



## ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ КОНТУР - ДАТЧИКИ



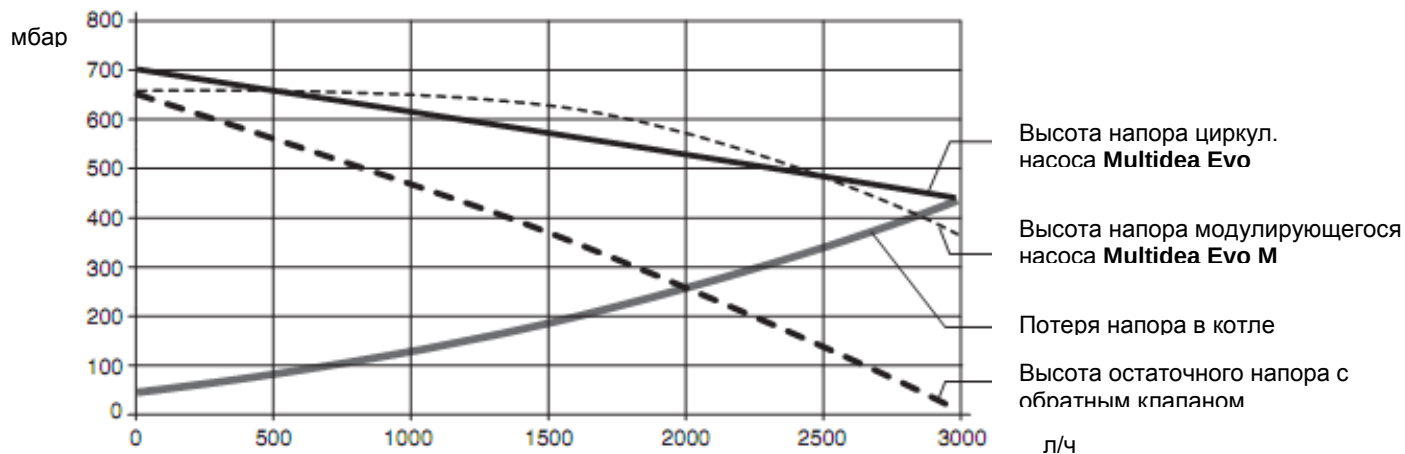
- |                                       |                                            |
|---------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1 Расширительный бак                  | 16 Труба обратной линии отопления          |
| 2 Трансформатор розжига               | 17 Датчик давления                         |
| 3 Автоматический воздухоотводчик      | 18 Предохранительный клапан (5 бар)        |
| 4 Слив воздухоотводчика               | 19 Датчик NTC обратной линии отопления     |
| 5 Датчик NTC корпуса котла            | 20 Манометр                                |
| 6 Предохранительный термостат         | 21 Вентилятор                              |
| 7 Насос                               | 22 Горелка                                 |
| 8 Труба подающей линии отопления      | 23 Труба подачи воздуха с глушителем       |
| 9 Датчик NTC подающей линии отопления | 24 Электрод контроля пламени               |
| 10 Газовый клапан                     | 25 Глазок для визуального контроля пламени |
| 11 Вход для газа                      | 26 Электрод розжига                        |
| 12 Сифон отвода конденсата            | 27 Первичный теплообменник с конденсацией  |
| 13 Труба отвода конденсата            | 28 Датчик дымохода                         |
| 14 Сливной кран котла                 | 29 Соединение для дымохода                 |
| 15 Слив предохранительного клапана    |                                            |

## ЦИРКУЛЯЦИОННЫЙ НАСОС

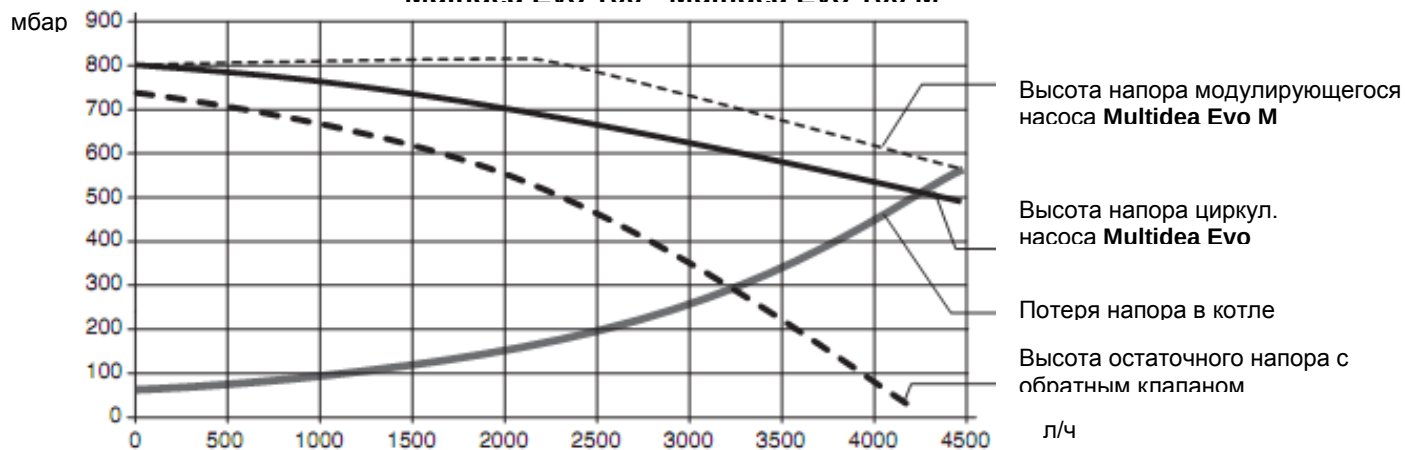
Котлы Multidea оснащены циркуляционным насосом со следующими характеристиками.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Запрещается включать насосы, не заполнив контур водой.

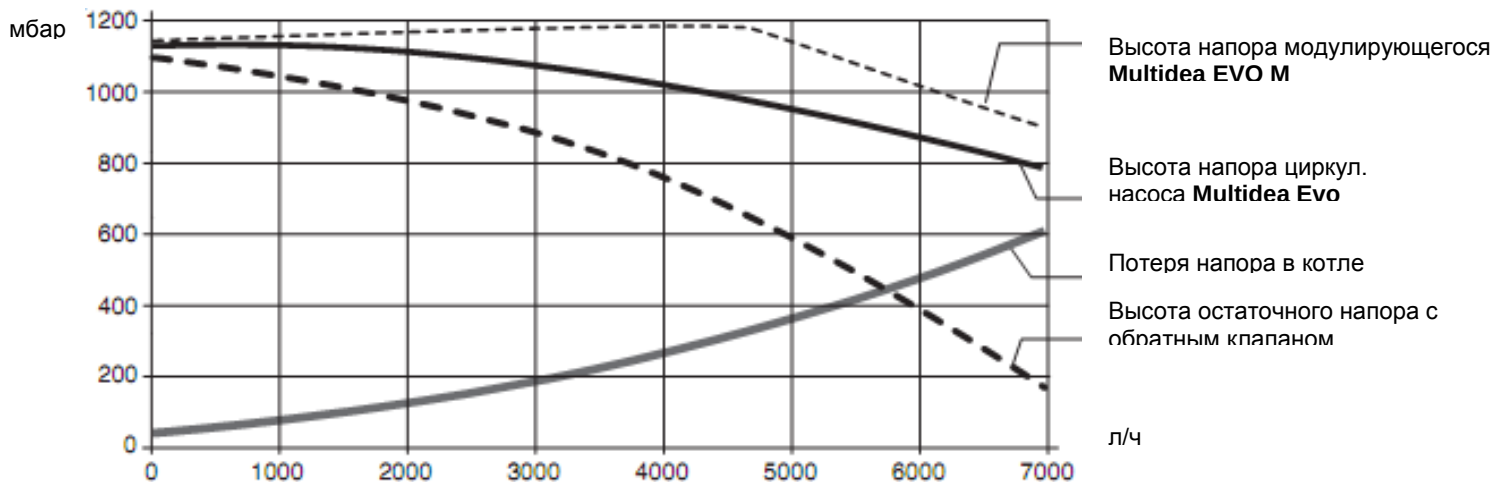
**Multidea Evo 60 - Multidea Evo 60 M**



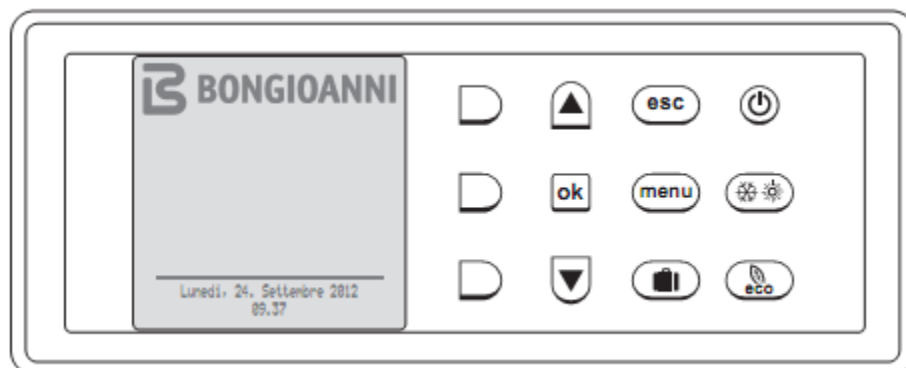
**Multidea Evo 100 - Multidea Evo 100 M**



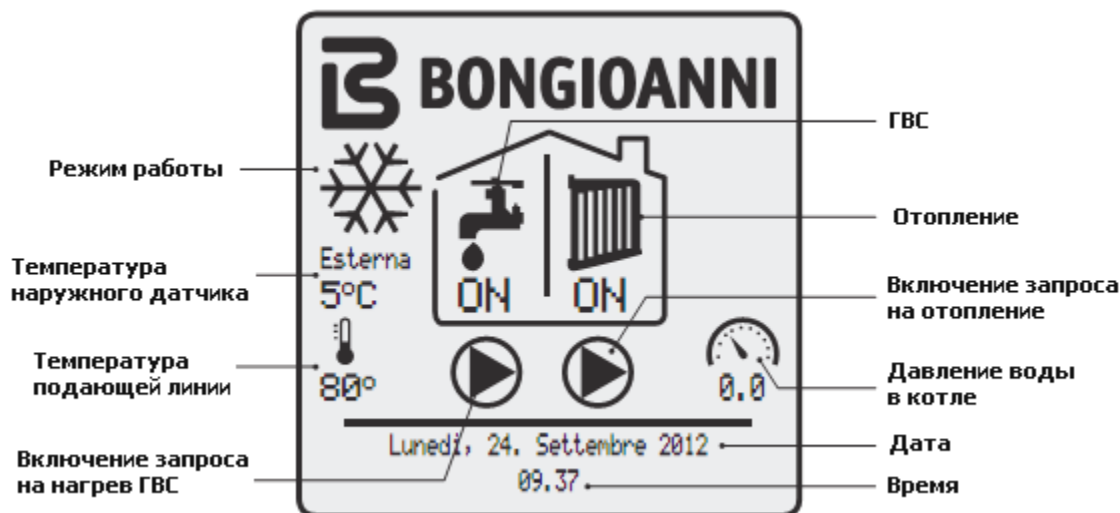
**Multidea Evo 115 - Multidea Evo 115 M**



## ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ

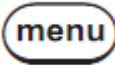


## ЗНАЧЕНИЕ СИМВОЛОВ НА ДИСПЛЕЕ

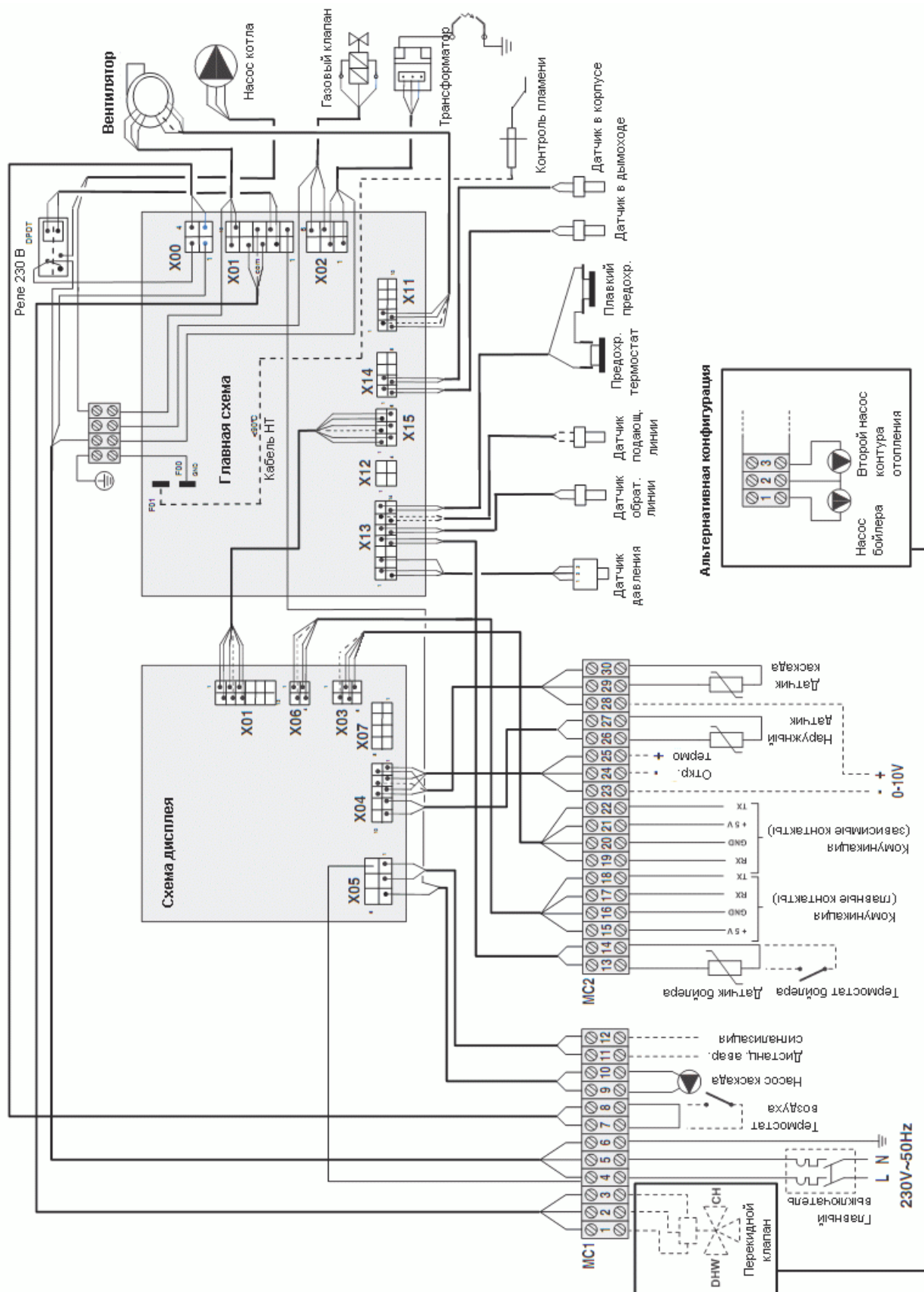


## ФУНКЦИИ КНОПОК

| Кнопка | Описание функций                                                                                                                                                                                       |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | ON/STAND-BY<br>STAND-BY: Остановка работы аппарата и блокировка кнопок пульта<br>ON: Включение аппарата и разблокировка кнопок пульта                                                                  |
|        | РЕЖИМ РАБОТЫ<br>ЛЕТО: только ГВС<br>ЗИМА: отопление или отопление и ГВС<br>НЕТ ИЗОБРАЖЕНИЙ: нет ни отопления, ни нагрева ГВС. Активирована функция защиты от замерзания или Ручной тест (Test manuale) |
|        | ECO - Manuale<br>Снижение на заданное значение температуры воды ГВС и воды в контуре отопления (работа в экономичном режиме)                                                                           |

|                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                        | ESC<br>Позволяет прерывать текущую операцию и вернуться на начальную страницу                                                                                   |
|                                                                                        | MENÙ<br>Визуализация страницы для выбора меню (UTENTE или TECNICO)                                                                                              |
|                                                                                        | VACANZA (ОТПУСК)<br>Настройка даты начала и окончания режима отпуска и соответствующих значений температуры воды ГВС и воды контура отопления                   |
| <br> | ВВЕРХ<br>Прокрутка вверх строк на дисплее<br>ВНИЗ<br>Прокрутка вниз строк на дисплее<br>Держать нажатыми для быстрой прокрутки.                                 |
|                                                                                       | ОК<br>Позволяет:<br>- входить в выделенную строку меню и подменю<br>- подтверждать новое значение изменяемого параметра                                         |
|                                                                                       | КРАСНАЯ КНОПКА (верхняя)<br>Позволяет:<br>- входить в меню пользователя (UTENTE)<br>- увеличивать изменяемое значение<br>Держать нажатой для быстрой прокрутки. |
|                                                                                     | КРАСНАЯ КНОПКА (средняя)<br>Позволяет:<br>- входить в меню (TECNICO)<br>- уменьшать изменяемое значение<br>Держать нажатой для быстрой прокрутки.               |
|                                                                                     | КРАСНАЯ КНОПКА (нижняя)<br>Позволяет возвращаться к выделенной строке без сохранения измененного параметра..                                                    |

## Электрическая схема



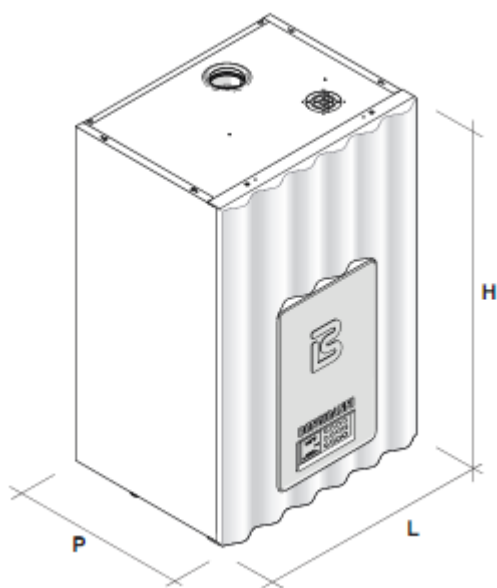
## ПОЛУЧЕНИЕ АППАРАТА

Аппараты Multidea Evo поставляются в картонной упаковке с деревянной клетью. В нижней части котла имеется опорная скоба для монтажа котла на стене.

На упаковке в пластиковом пакете имеются следующие документы:

- тех. руководство по установке и ТО
- руководство для пользователя
- наклейки со штрих-кодом
- сертификат гидравлического испытания
- каталог зап. частей
- паспорт отопительной системы

## ВЕС и ГАБАРИТЫ



|               | Multidea Evo |     |     |
|---------------|--------------|-----|-----|
|               | 60           | 100 | 115 |
| L, мм         |              | 600 |     |
| P, мм         | 480          | 480 | 560 |
| H, мм         |              | 900 |     |
| Вес нетто, кг | 68           | 88  | 98  |

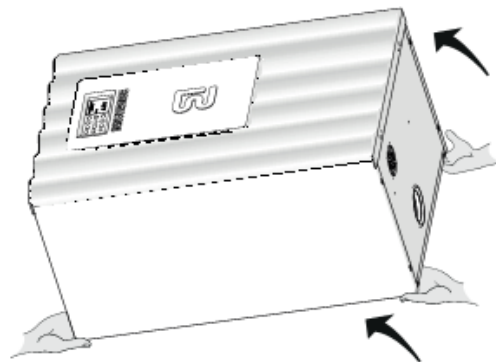
## ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

После распаковки аппарата его можно перемещать вручную, наклонив и захватив за указанные на рисунке точки.



**Запрещается захватывать котел за наружный кожух. Захватывать только за "прочные" компоненты - основание и заднюю раму.**

Использовать средства индивидуальной защиты.





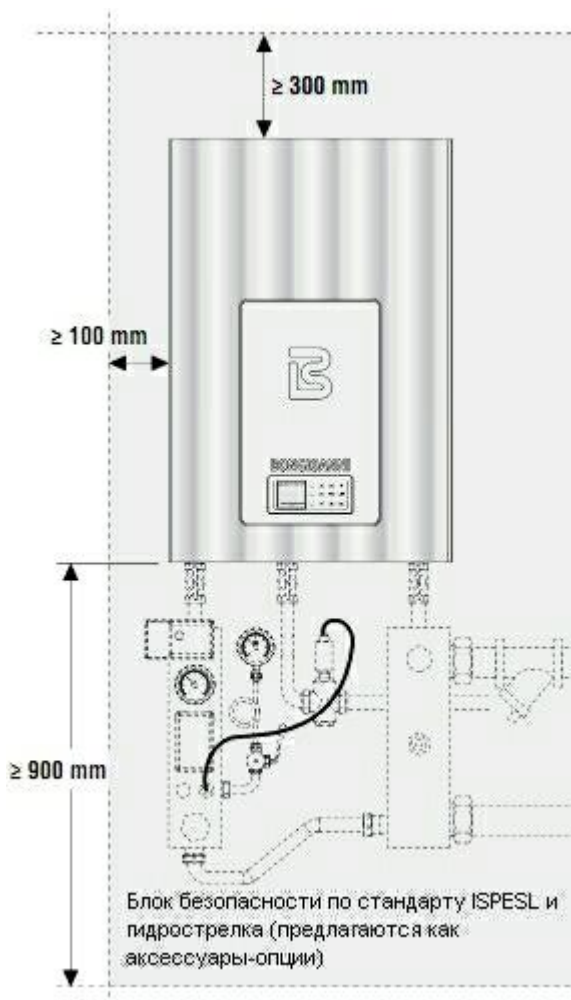
## ПОМЕЩЕНИЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ

Помещение для установки котла должно отвечать требованиям действующих технических норм. Если установка типа "B23P" помещение должно иметь вентиляционные отверстия достаточных размеров.



### ВНИМАНИЕ

- При установке следует учитывать пространство, необходимое для доступа к устройствам безопасности/регулировки и для выполнения операций по тех. обслуживанию.



## ВОДОПОДГОТОВКА

Перед установкой аппарата в системе провести адекватную чистку труб и отопительных терминалов.

### ХАРАКТЕРИСТИКИ ВОДЫ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ СИСТЕМЫ

Для заполнения системы должна использоваться вода со следующими характеристиками:

|                           |                          |                       |
|---------------------------|--------------------------|-----------------------|
| pH : 9,6 - 10             | Ca+++ Mg++ : менее 0,5°f |                       |
| ОН- + 1/2 Са3- : 5 - 15°f | P2O5 : 10 - 30 мг/л      | Na2SO3 : 20 - 50 мг/л |

Если теплоагент контактирует с алюминием показатель pH должен быть ниже 8,5. Если параметры не соответствуют приведенным здесь значениям, следует использовать ингибитор. Это поможет предотвратить образование известковых отложений, которые нарушают работу котла.

Если в отопительной системе имеются зоны только с низкой температурой следует использовать антибактериальное средство.

**ВСЕ ПОЛОМКИ И ОПЕРАЦИИ, СВЯЗАННЫЕ С ЧРЕЗМЕРНЫМ ОТЛОЖЕНИЕМ ИЗВЕСТНЯКА, НЕ ПОПАДАЮТ ПОД ДЕЙСТВИЕ ГАРАНТИИ.**

**ВНИМАНИЕ!** во всех случаях отопительная система должна быть оснащена воздухоотводчиком и фильтром для улавливания частиц размером до 5 микрон.

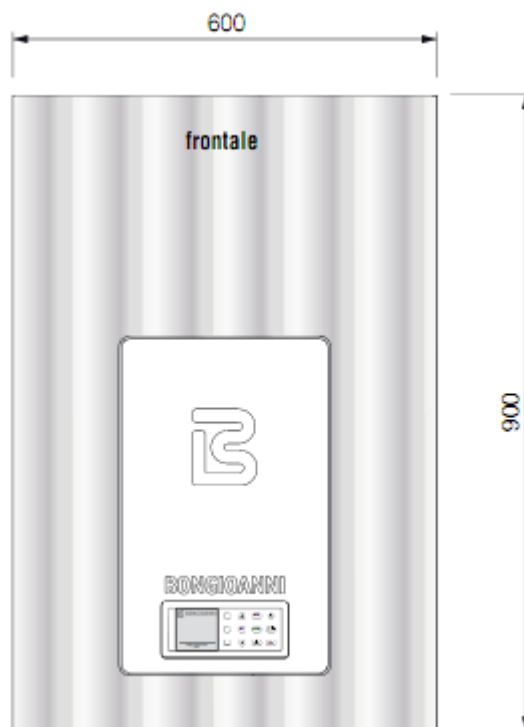
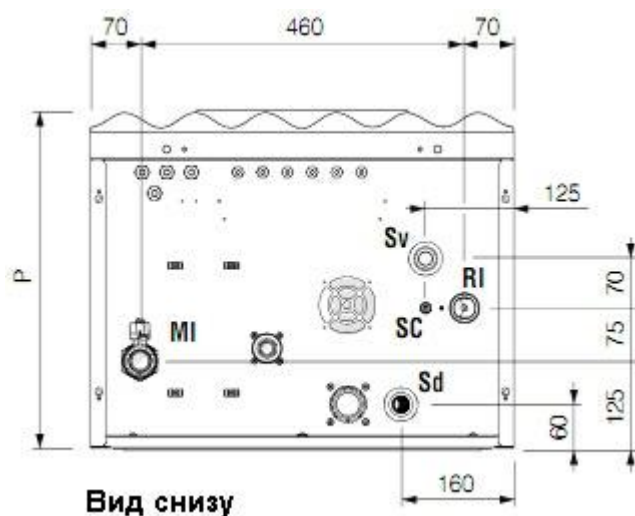


## ВНИМАНИЕ

- Запрещается умягчать воду методом ионного обмена.
- Запрещается заполнять систему дистиллированной или деминерализованной водой, так как она ведет к сильной коррозии теплообменника. Следует использовать простую умягченную воду. Не забывайте проверять и корректировать показатель pH, чтобы также предупредить коррозию.
- Рекомендуется регистрировать и контролировать качество и количество добавляемой воды.
- Проводимость необработанной воды НЕ должна превышать 600 мкс/см.
- При обработке воды системы следует соблюдать инструкции изготовителя средства и проводимость НЕ должна превышать 2000 мкс/см.
- При замене котла **ОБЯЗАТЕЛЬНО** выполнение чистки всей системы.

## ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

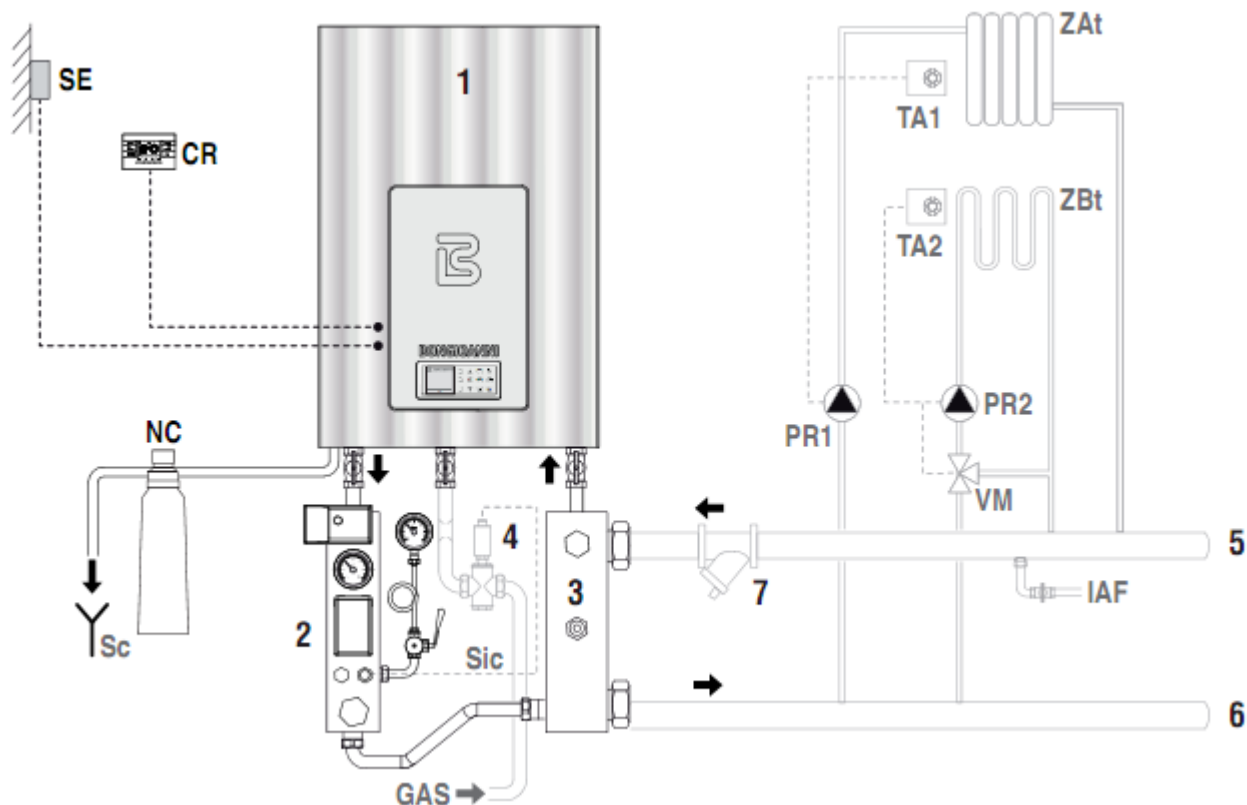
| ОПИСАНИЕ                           | Multidea Evo      |     |     |    |
|------------------------------------|-------------------|-----|-----|----|
|                                    | 60                | 100 | 115 |    |
| MI Подающая линия Системы          | 1" 1/4 наруж.рез. |     |     | ↗  |
| RI Обратная линия Системы          | 1" 1/4 наруж.рез. |     |     | ↘  |
| SD Слив с сифоном для конденсата   | 25                |     |     | мм |
| SV Слив предохранительного клапана | штуцер ↗ 20       |     |     | мм |
| SC Слив котла                      | -                 |     |     | мм |
| P                                  | 480               | 480 | 560 | мм |



## Примерные принципиальные схемы системы

Multidea Evo - Multidea Evo M

Система: 1 высокотемпературная зона + 1 низкотемпературная зона

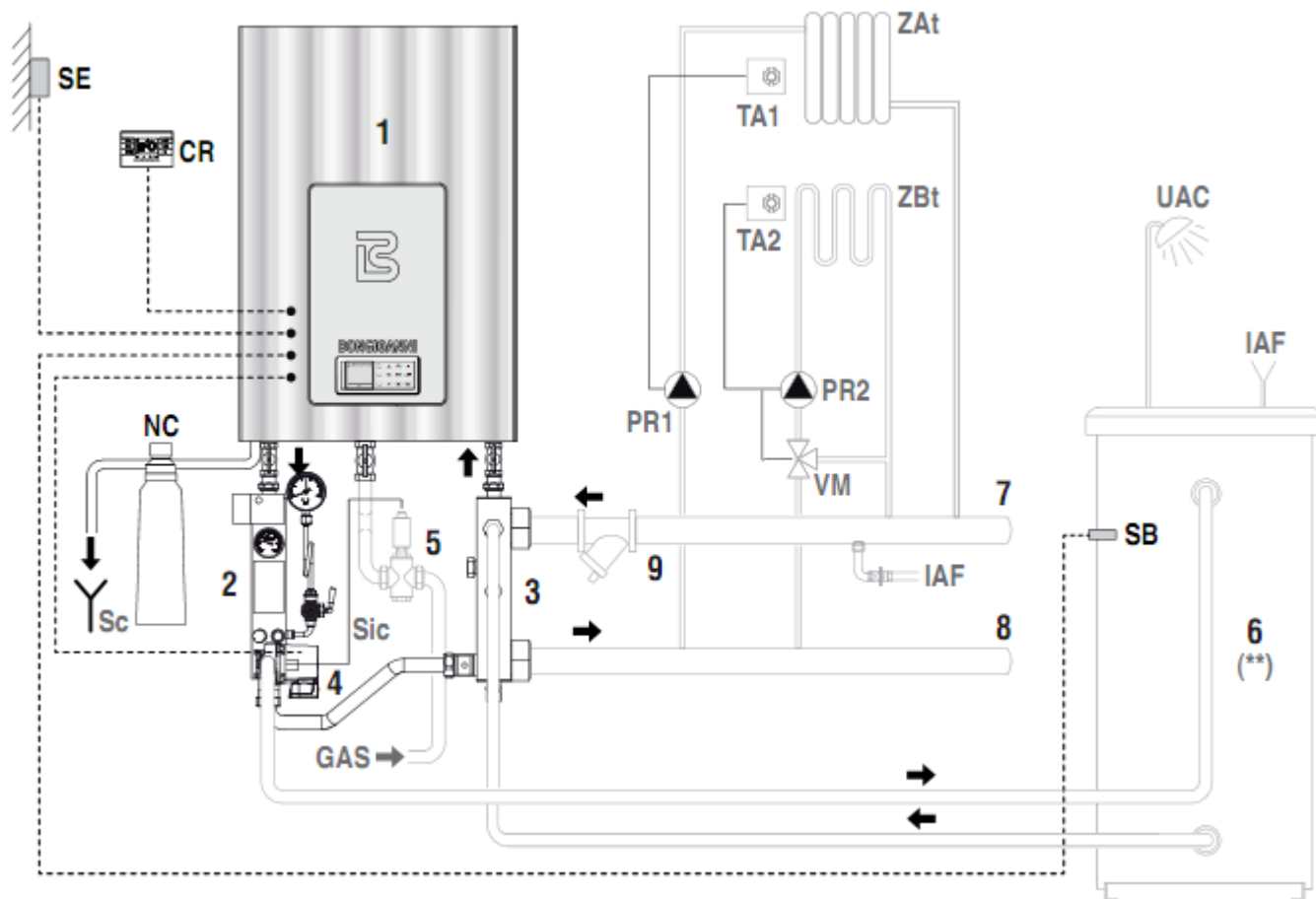


|    |                              |     |                                |
|----|------------------------------|-----|--------------------------------|
| 1  | Котел                        | CR  | Дистанционный пульт управления |
| 2  | Узел безопасности ISPEL (*)  | Sc  | Слив                           |
| 3  | Гидравлич. разделитель (*)   | ZAt | Зона BT                        |
| 4  | Стопорный вентиль для газа   | ZBt | Зона HT                        |
| 5  | Коллектор обратной линии     | TA1 | Термостат воздуха зоны BT      |
| 6  | Коллектор подающей линии     | TA2 | Термостат воздуха зоны HT      |
| 7  | Косой фильтр                 | PR1 | Насос системы для зоны BT      |
|    |                              | PR2 | Насос системы для зоны HT      |
| SE | Наружный датчик (*)          | VM  | Смесительный клапан зоны HT    |
| NC | Нейтрализатор конденсата (*) | Sic | Датчик для перекрытия газа     |
|    |                              | GAS | Подача газа                    |
|    |                              | IAF | Вход холодной воды             |

(\*) предлагается как аксессуар.

## Multidea Evo - Multidea Evo M

Система: 1 зона BT + 1 зона HT + внешний бойлер



|   |                              |     |                              |                                                                                                                              |                             |
|---|------------------------------|-----|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 1 | Котел                        | SE  | Наружный датчик (*)          | VM                                                                                                                           | Смесительный клапан зоны HT |
| 2 | Узел безопасности ISPESL (*) | NC  | Нейтрализатор конденсата (*) | Sic                                                                                                                          | Датчик для перекрытия газа  |
| 3 | Гидравлич. разделитель (*)   | CR  | Дистанц. пульт управления    | GAS                                                                                                                          | Подача газа                 |
| 4 | Насос                        | SB  | Датчик бойлера (*)           | IAF                                                                                                                          | Вход холодной воды          |
| 5 | Стопорный вентиль для газа   | Sc  | Слив                         | UAC                                                                                                                          | Выход горячей воды          |
| 6 | Внешний бойлер (**)          | ZAt | Зона BT                      |                                                                                                                              |                             |
| 7 | Коллектор обратной линии     | ZBt | Зона HT                      |                                                                                                                              |                             |
| 8 | Коллектор подающей линии     | TA1 | Термостат воздуха зоны BT    | (*) предлагается как аксессуар.<br>(**) В этой конфигурации рекомендуется использовать бойлер с достаточно мощным змеевиком. |                             |
| 9 | Косой фильтр                 | TA2 | Термостат воздуха зоны HT    |                                                                                                                              |                             |
|   |                              | PR1 | Насос системы для зоны BT    |                                                                                                                              |                             |
|   |                              | PR2 | Насос системы для зоны HT    |                                                                                                                              |                             |



- Заполнить должным образом сифон на сливе конденсата (2) и вывести сливную трубу в соответствующее место. Предусмотреть систему для обработки конденсата.
- Слив предохранительного клапана должен выводиться в сливную систему. Завод-изготовитель не несет никакой ответственности за возможное затопление помещений при срабатывании клапана.
- При использовании антигеля в системе необходимо использовать гидравлический разделитель.
- Расширительный бак отопительной системы должен очень полную компенсацию расширения теплоагента.

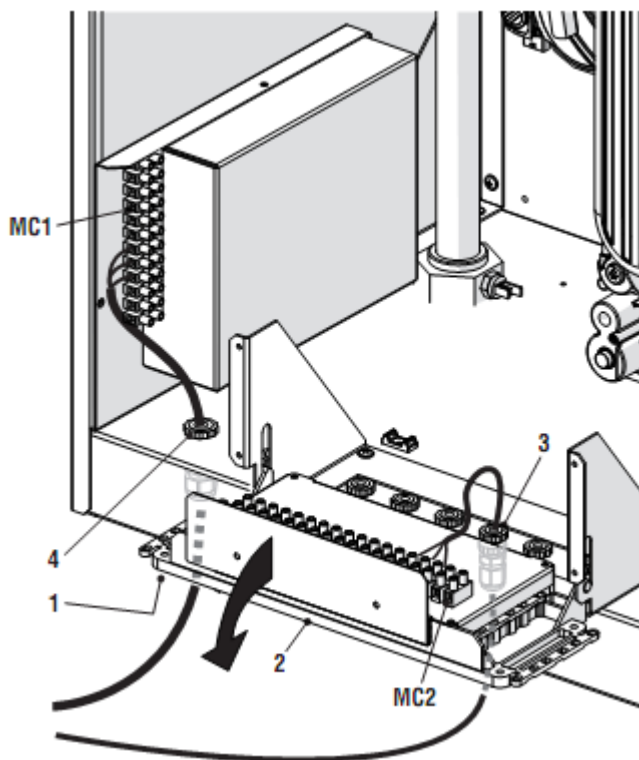
## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

Газовые котлы Multidea Evo должны быть подключены как описано далее. Эти операции должны выполняться квалифицированным монтажником или другим специалистом.

Для доступа к клеммным коробкам котла:

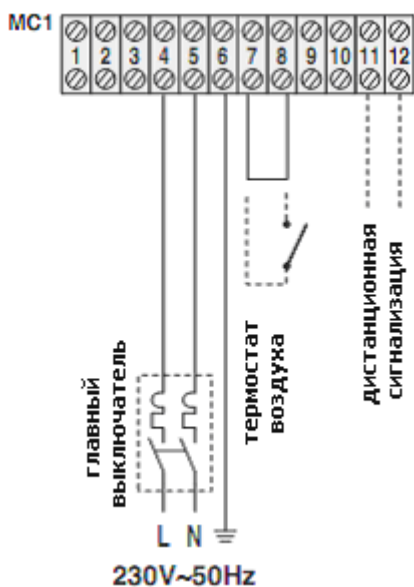
- Снять переднюю панель
- Отвинтить четыре винта (1) и повернуть панель управления (2) так, чтобы стала доступной клеммная колодка котла MC2. Выполнить подключения (MC2), проводя кабели через соответствующие ограничители натяжения (3) на нижней панели котла.
- Выполнить подключения к клеммной колодке котла MC1, проводя кабели через соответствующие ограничители натяжения (4) на нижней панели котла.

После выполнения соединений установить на место переднюю панель.

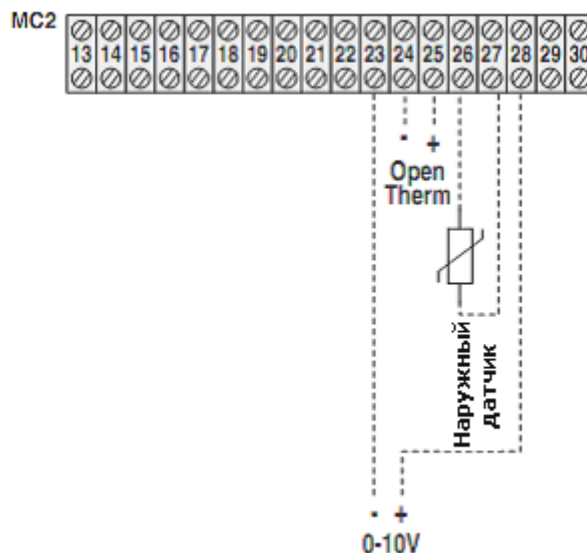


## СОЕДИНЕНИЯ ПРИ РАБОТЕ ТОЛЬКО НА ОТОПЛЕНИЕ

Клеммная коробка 1 котла

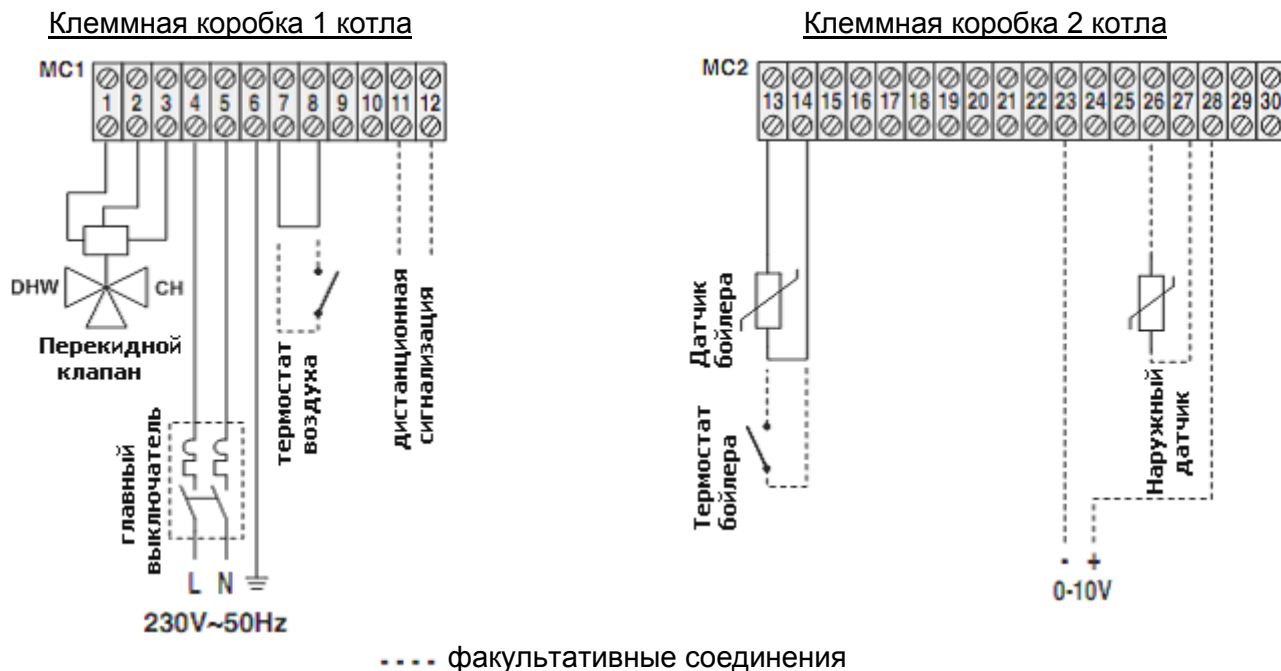


Клеммная коробка 2 котла

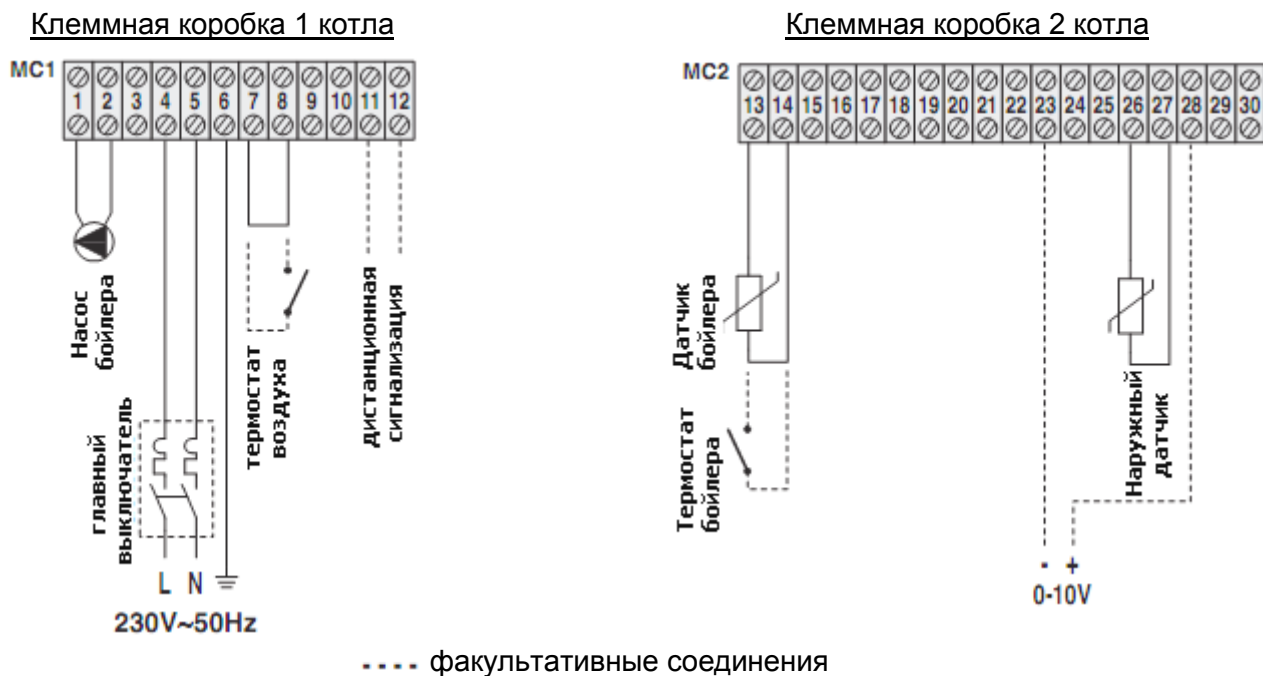


..... факультативные соединения

## СОЕДИНЕНИЯ ПРИ РАБОТЕ НА ОТОПЛЕНИЕ + НАГРЕВ ГВС СО СМЕСИТЕЛЬНЫМ КЛАПАНОМ



## СОЕДИНЕНИЯ ПРИ РАБОТЕ НА ОТОПЛЕНИЕ + НАГРЕВ ГВС С НАСОСОМ БОЙЛЕРА



В электронике Multidea используются датчики температуры следующих типов:

1. Датчик бойлера: NTC 10kOhm @ 25°C
2. Наружный датчик: NTC 12 kOhm @ 25 °C
3. Датчик каскада: NTC 12 kOhm @ 25 °C



## **ВНИМАНИЕ**

### Обязательные требования:

- использование многополюсного термоманитного выключателя, прерывателя линии, отвечающего требованиям европейских стандартов
- правильное подключение контактов фазы (L) и нейтрального контакта (N)
- НЕЛЬЗЯ использовать провода сечением менее 1 кв.мм
- Оставить провод заземления длиннее остальных жил на 2 см.
- При выполнении работ с электрической частью использовать схемы из настоящего руководства.
- **Выполнить соединения и эффективное заземление. Завод-изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб, возникающий из-за несоблюдения этого правила.**
- **Для устройства заземления запрещается использовать водопроводные трубы.**

## **ДИСТАНЦИОННАЯ АВАРИЙНАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ**

Клеммы 11-12 - "сухие" контакты реле (макс.~230 В 0,8 А) для управления аварийным сигналом. Эти контакты замыкаются при возникновении ошибки в работе котла.

## **ПОДСОЕДИНЕНИЕ НАРУЖНОГО ДАТЧИКА ТЕМПЕРАТУРЫ (опция)**

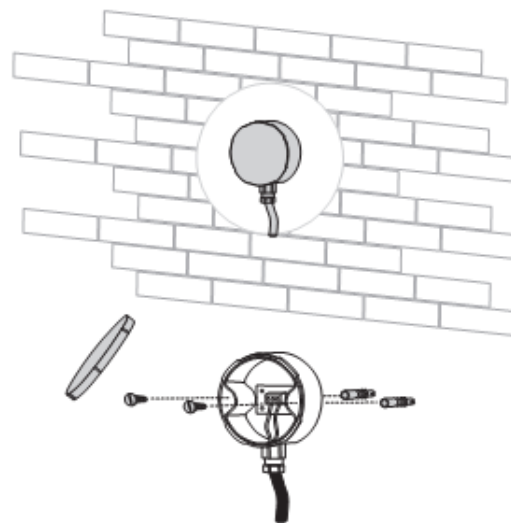
Датчик наружной температуры должен устанавливаться на фасаде здания, на ровной поверхности, с северной или северо-западной стороны (самая холодная сторона) и вдали от дымоходов, вытяжной вентиляции, дверей и окон и участков с прямым попаданием солнечных лучей.

Для установки датчика:

- Снимите крышку.
- Закрепите датчик на стене с помощью шурупов и дюбелей.
- Подключите соединительный кабель.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

- Минимальное сечение проводов: 1 мм<sup>2</sup>.
- Максимальная длина соединительного кабеля: 50 м.
- Подключение не требует соблюдения полярности.





## ГАЗОВЫЕ СОЕДИНЕНИЯ

| ОПИСАНИЕ      | Multidea Evo |        |        |   |
|---------------|--------------|--------|--------|---|
|               | 60           | 100    | 115    |   |
| ГАЗ Вход газа | 3/4"         | 1 1/4" | 1 1/4" | ↗ |

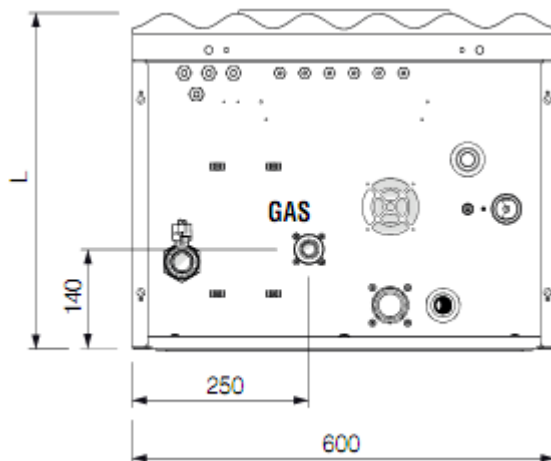
Перед выполнением соединения необходимо убедиться в том, что:

- Тип газа соответствует настройке аппарата
- Трубы тщательно почищены и освобождены от остатков от промышленной обработки.

**Рекомендуется установка фильтра подходящего размера.**

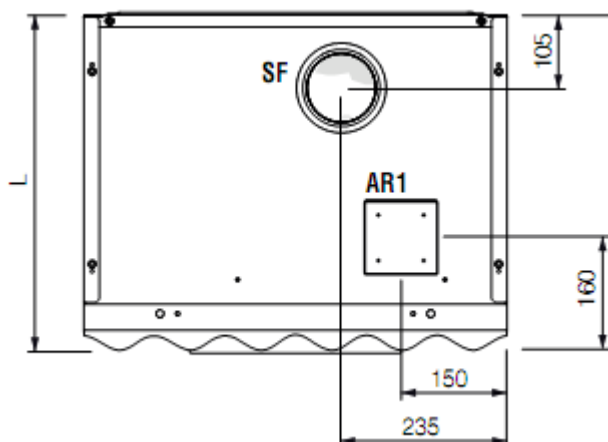


Система подачи газа должна быть соответствующей мощности котла и оснащена всеми контрольными и защитными устройствами, предусмотренными законодательством. После монтажа проверить герметичность соединений.

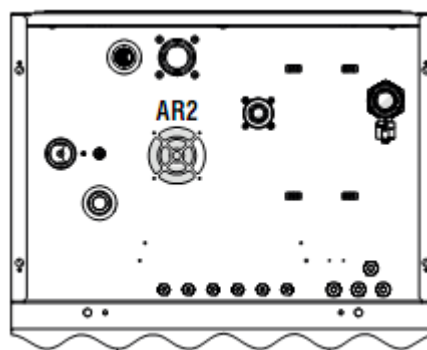


## СОЕДИНЕНИЯ ДЫМОХОДА И ПОДАЧИ ВОЗДУХА ДЛЯ ГОРЕНИЯ

ВИД СВЕРХУ



ВИД СНИЗУ



| ОПИСАНИЕ         | Multidea Evo |     |     |      |
|------------------|--------------|-----|-----|------|
|                  | 60           | 100 | 115 |      |
| SF Дымоход       | 80           | 100 | 100 | ↗ мм |
| AR1 Вход воздуха | 80           |     |     | ↗ мм |
| AR2 Вход воздуха | 80           |     |     | ↗ мм |

Аппараты Multidea Evo сертифицированы для установки типа B23P, C13, C43, C53, C63 (C13) и C83 и должны **ОБЯЗАТЕЛЬНО** быть снабжены дымоходом и трубой для входа воздуха для горения, подходящими для вышеуказанных типов установки.

Аппараты Multidea Evo отгружаются с завода с отверстием AR1, закрытым металлической крышкой и открытым отверстием AR2.

В этой конфигурации установка получается типа "B23", когда аппарат берет воздух для горения из помещения установки, которое должно быть снабжено отверстием для проветривания, выполненным с соблюдением технических норм.

Для установки типа C... необходимо открыть AR1, удалив металлическую крышку и установить крышку на отверстие AR2. Проверить герметичность закрытия отверстия AR2.

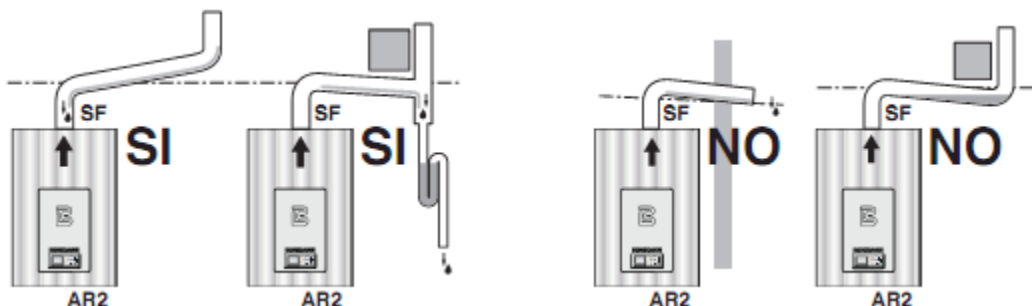
## Установка дымохода

Горизонтальные участки должны иметь уклон около 1,5 градуса (25 мм на 1 метр) и, соответственно, концевая часть должна быть выше выходного отверстия котла.

Отдельная коаксиальная труба с терминалом должна быть горизонтальной, так как дымоход уже имеет требуемый уклон.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** терминал должен быть выше выходного отверстия котла.

## УСТАНОВКА ТИПА "B23P"



### **ВНИМАНИЕ!**

- Аппараты Multidea Evo снабжены датчиком дымохода, который при аномальном увеличении температуры газов блокирует работу аппарата.
- Подсоединить сифон сборника конденсат к трубе для бытовой сточной воды.
- Неизолированные выходные трубы представляют потенциальную опасность.
- **Дымоход должен быть правильно рассчитан для конденсатного котла и должен иметь канал для слива конденсата. Несоответствующие или плохо рассчитанные дымоходы могут негативно сказываться на параметрах горения и создавать шум.**
- **Запрещается** закрывать или уменьшать отверстия проветривания в месте установки аппарата.

## УСТАНОВКА ТИПА "С"

### КОМПЛЕКТ КОАКСИАЛЬНЫХ ТРУБ ОТВОДА ГАЗОВ/ПОДАЧИ ВОЗДУХА ЧЕРЕЗ СТЕНУ Ø 80/125 ММ

Этот комплект служит для подачи воздуха и отвода газов через стену.

### КОМПЛЕКТ РАЗДЕЛЬНЫХ ТРУБ ОТВОДА ГАЗОВ/ПОДАЧИ ВОЗДУХА ЧЕРЕЗ СТЕНУ Ø 80 ММ

Этот комплект служит для разделения потока газов от входа воздуха.

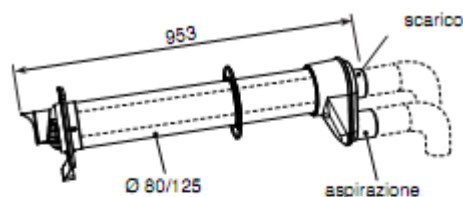
Терминалы могут быть вставлены в специально спроектированные дымоходы или работать напрямую через стену. Для всех котлов диаметр дымоходной трубы - Ø 80 мм. В зависимости от типа аппарата следует использовать соответствующие ограничители, поставляемые в комплекте.

Минимальная длина труб - 0,5 м, а суммарная длина участков "а" и "b", выполняемых с помощью удлинителей, не должна превышать максимальную погонную длину, указанную в таблице "ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ".

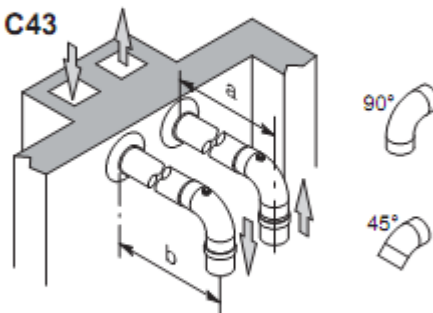
Имеются также колена Ø 80 мм на 90° и 45°, при использовании которых макс. общая длина труб уменьшается:

- 0,9 м для колена 45°
- 1,65 м для колена 90°

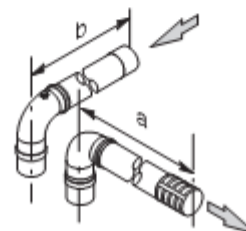
**C13**



**C43**



**C53**



## Установка типа C63. Дымоход и труба для воздуха не поставляются изготовителем

Установка типа C63 должна быть аналогичной установке типа C31 с использованием труб и терминалов других изготовителей. Трубы должны отвечать требованиям prEn 1856-1, а дымоход должен быть из материала, устойчивого к воздействию конденсата.

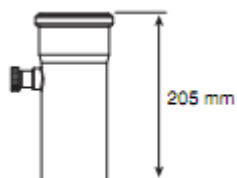
При расчете труб следует учитывать остаточный напор вентилятора.

| Multidea Evo | Остаточный напор, Па | Макс. линейная длина (м) |                     |
|--------------|----------------------|--------------------------|---------------------|
|              |                      | с трубами Ø 80/80        | с трубами Ø 100/100 |
| 60           | 117                  | 25                       | 37                  |
| 100          | 348                  | 21                       | 31                  |
| 115          | 270                  | 12                       | 18                  |

При использовании труб большего диаметра можно увеличить максимальную длину труб.



- Материал труб должен подходить для котла данного типа.
- Прямые участки должны быть без деформации и иметь достаточные опоры.
- Стыки должны быть герметичными и устойчивыми к стягиванию.



### Комплект для анализа газов

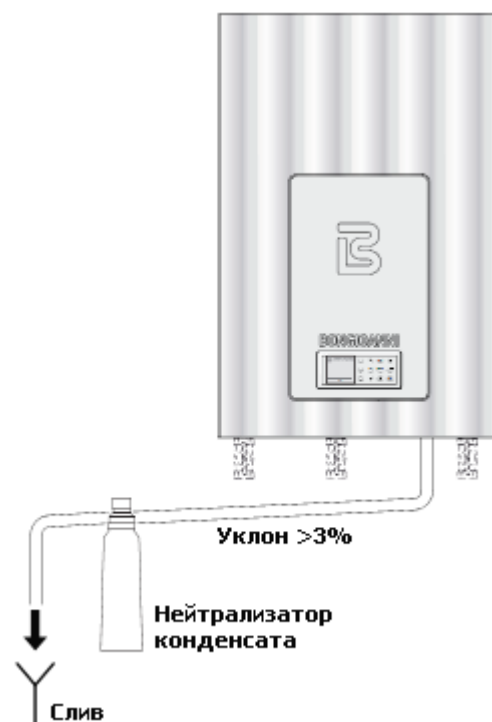
Этот компонент позволяет выполнять анализ газов просто и быстро.

## УДАЛЕНИЕ КОНДЕНСАТА

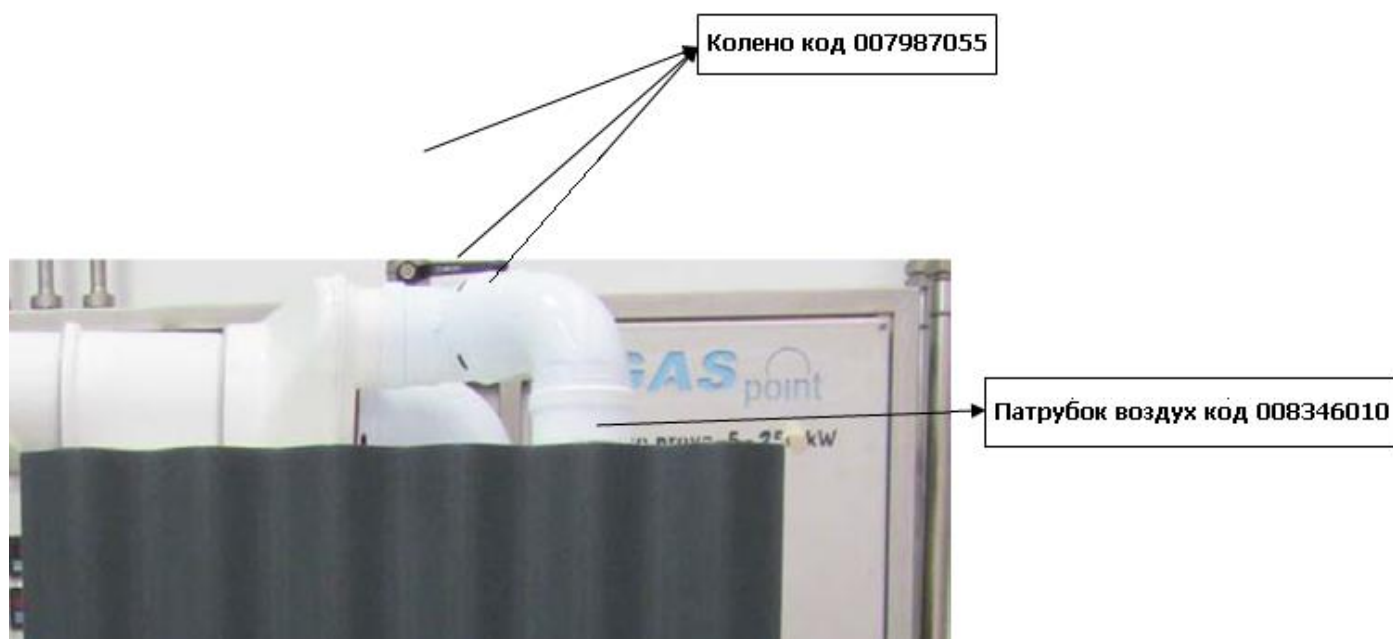
Конденсат должен удаляться с соблюдением действующих национальных или местных норм.

Труба для слива конденсата должна быть герметичной, иметь габариты, соответствующие размеру сифона и не должна иметь сужения или уменьшение уклона, который рекомендуется не менее 3%.

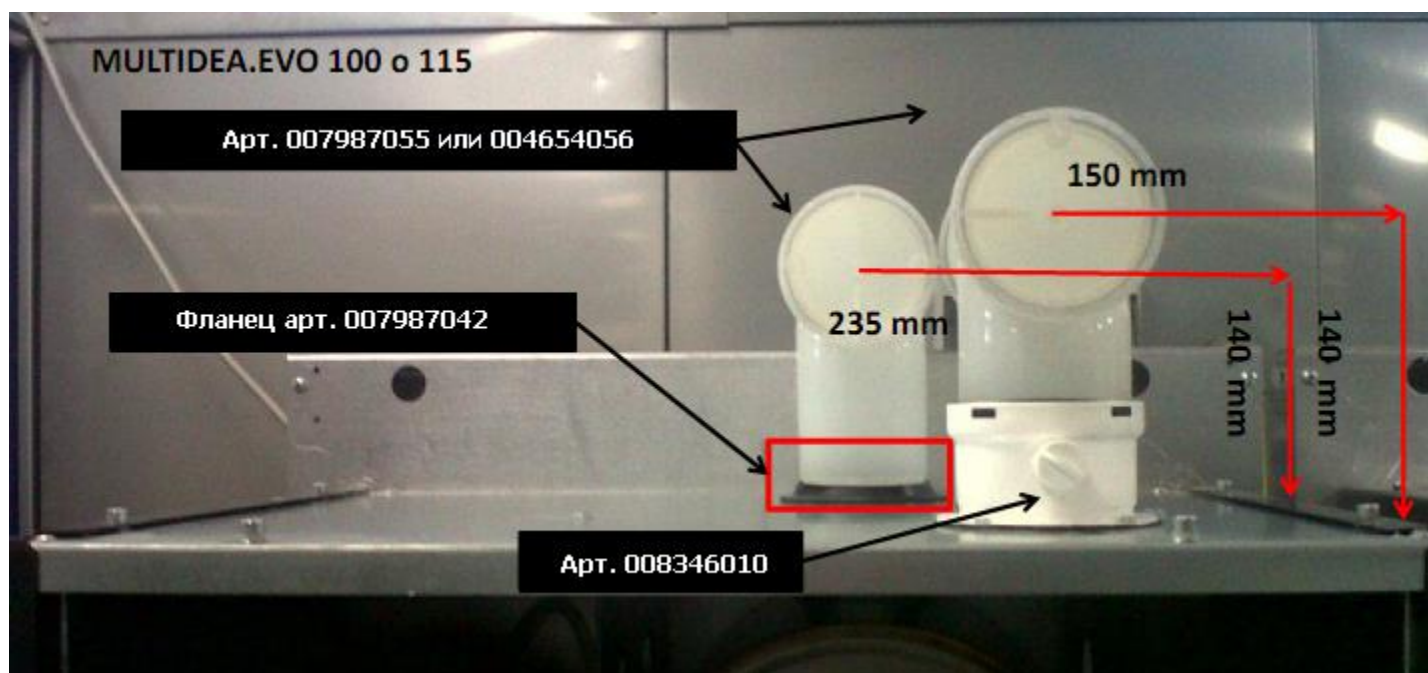
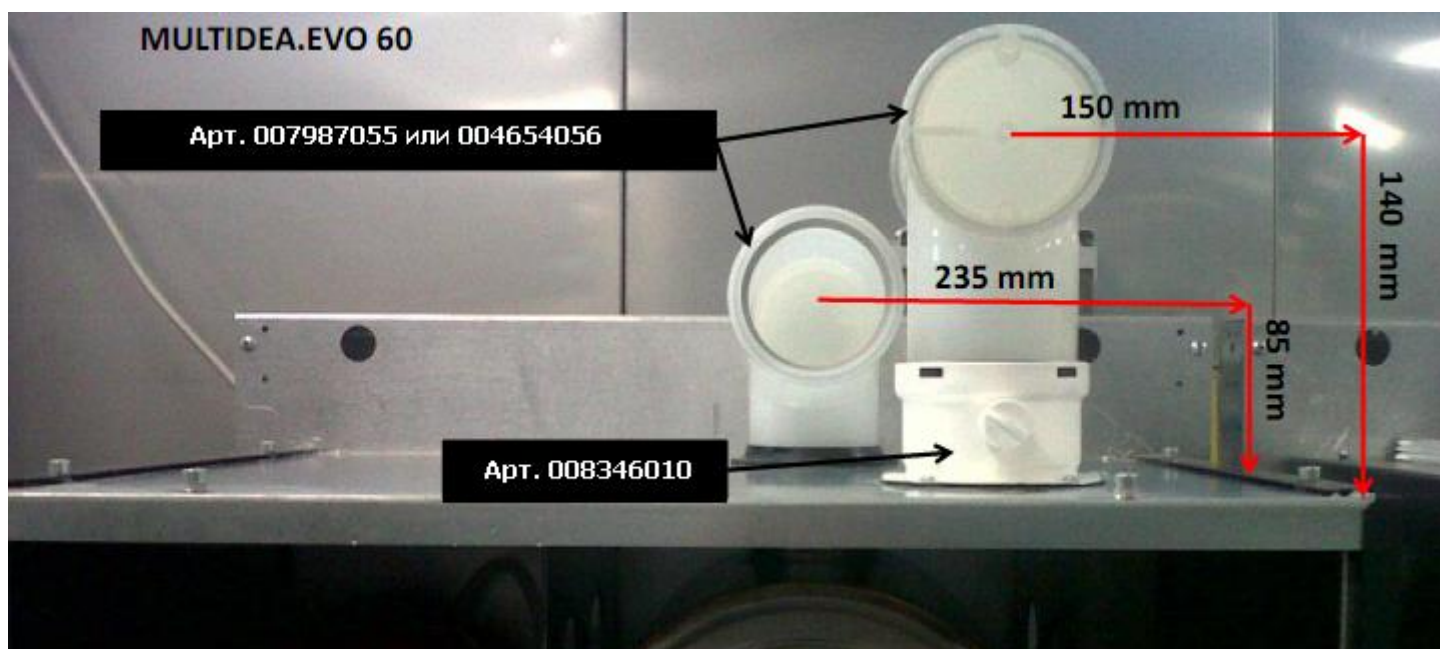
Предусмотреть приспособление для нейтрализации. Завод-изготовитель может поставить нейтрализатор под заказ. Перед пуском в эксплуатацию аппарата заполнить сифон водой. Выполнить коллектор на сливе конденсата аппарата и в дымоходе.



## Подсоединение коаксиального терминала Multidea Evo



## Выходные отверстия и монтажные расстояния котлов Multidea Evo



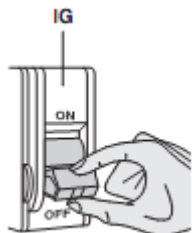


## ЗАПОЛНЕНИЕ И СЛИВ

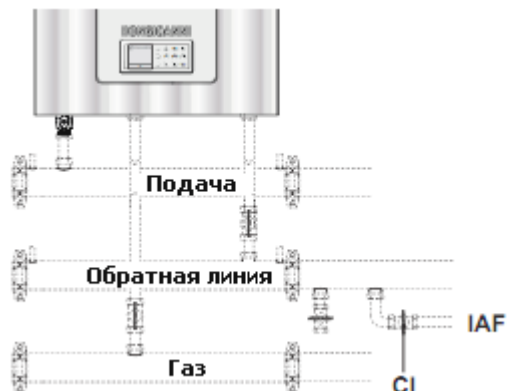
Котлы Multidea Evo HE оснащены краном подпитки. Следовательно, необходимо предусмотреть соответствующую систему подпитки в месте, удобном для выполнения операции.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Аппарат имеет автоматический воздухоотводчик.



Перед началом выполнения подпитки или слива из системы следует перевести главный выключатель (IG) в положение OFF/ВЫКЛ.



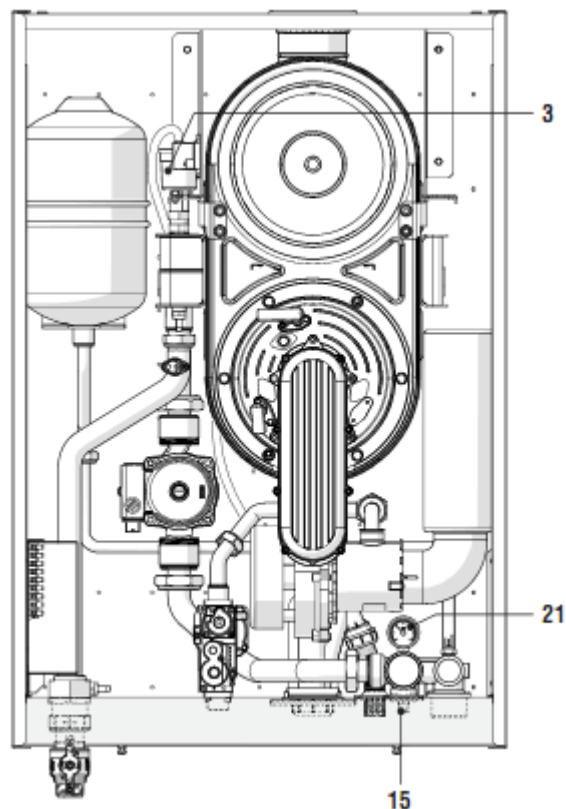
## ЗАПОЛНЕНИЕ И ОПОРОЖНЕНИЕ КОНТУРА КОТЛА И СИСТЕМЫ

### ЗАПОЛНЕНИЕ КОТЛА - СИСТЕМЫ

- Снять переднюю панель котла.
- Открыть автоматический воздухоотводчик (3) котла и воздухоотводчик, предусмотренный в верхней точке системы.
- Проверить, что сливной кран котла (15) закрыт.
- Проверить давление накачки расширительного/-ых бака/баков.
- Открыть кран для наполнения системы (CI) и медленно наполнить до значения на манометре (21) **примерно 2 бар в холодном состоянии**.
- Закрыть кран для наполнения системы (CI).

### ОПОРОЖНЕНИЕ КОТЛА

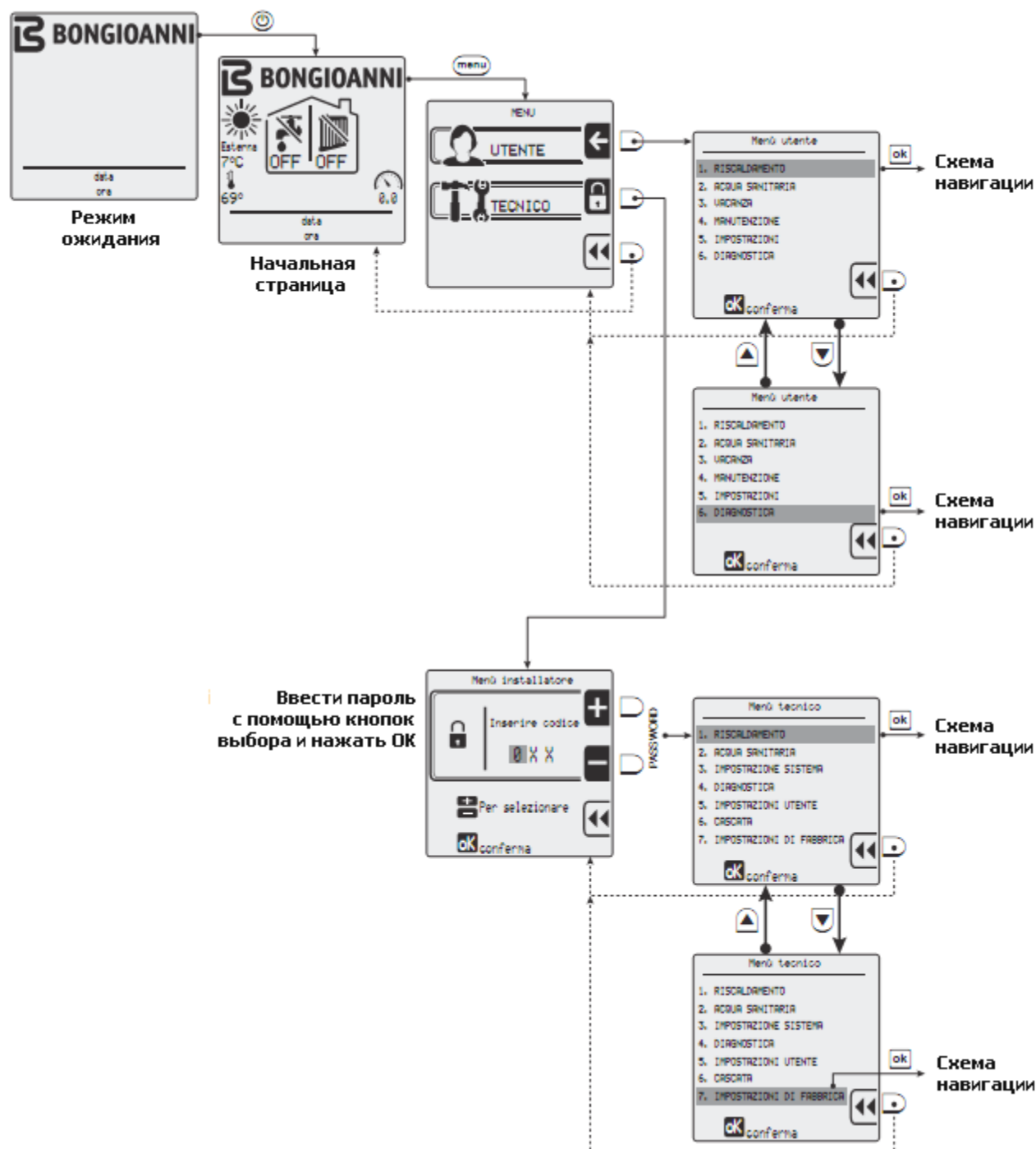
- Проверить, что отсечные вентиля подающей линии и обратной линии системы закрыты.
- Подсоединить резиновый шланг к сливному крану котла (15) и открыть кран.
- После опорожнения закрыть сливной кран (15).
- Закрыть автоматический воздухоотводчик (3) котла.



## ПРОЦЕДУРА И СХЕМЫ НАВИГАЦИИ ПО МЕНЮ

### Процедура навигации

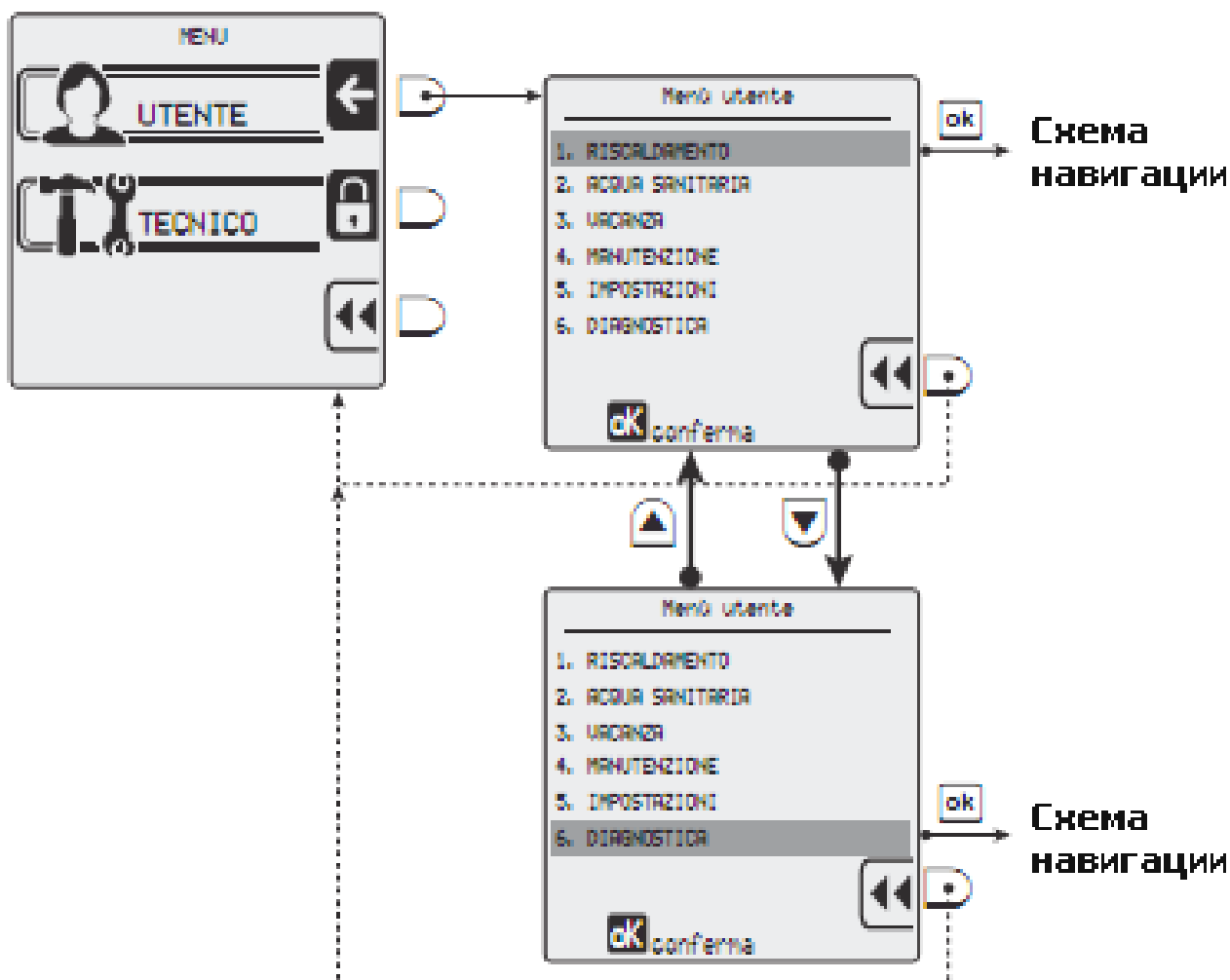
Аппарат устанавливается на заводе-изготовителе в положение ожидания (stand-by).  
Для прокрутки страниц меню использовать кнопки, показанные на приведенной ниже схеме.



Далее в руководстве описаны схемы навигации меню пользователя и сервисного меню и кнопки для навигации.



Схема навигации меню пользователя



| Меню<br>пользователя                                                                                                                                                   | Кнопки                                                                              | Подменю                                      | Кнопки                                                                              | Строки                                                                                      | Кнопки                                                                                | Завод.<br>настройка | Диапазон                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------------|
| 1. Отопление                                                                                                                                                           |    | 1. Регулировка температуры                   |    | 1. Регулировка температуры                                                                  |    | 75°C                | 20°C - Абсолют.<br>макс. Т |
|       |    | 2. Наружная температура выключения отопления |    | 2. Наружная температура выключения отопления                                                |    | Выкл                | Выкл. / 7-25°C             |
|                                                                                                                                                                        |    | 2. Установка снижения в режиме ECO           |    | ---                                                                                         | ---                                                                                   | 50°C                | 0-50°C                     |
|                                                                                                                                                                        |    | 3. Установка временнОй программы отопления   |    | 1. Включ. / Выкл. работы по временнОй программе                                             |    | Выкл.               | Включ. / Выкл.             |
|                                                                                                                                                                        |                                                                                     |                                              |    | 2. Установка программы                                                                      |    | Понедел.            | все дни недели             |
| 2. ГВС                                                                                                                                                                 |    | 1. Регулировка температуры                   |    | ---                                                                                         | ---                                                                                   | 80°C                | 30-90°C                    |
|       |    | 2. Снижение настройки ECO                    |    | ---                                                                                         | ---                                                                                   | 20°C                | 0-50°C                     |
|                                                                                                                                                                        |    | 3. Установка временнОй программы ГВС         |    | 1. Включ. / Выкл. работы по временнОй программе                                             |    | Выключен            | Включен /<br>Выключен      |
|                                                                                                                                                                        |                                                                                     |                                              |    | 2. Установка программы                                                                      |    | Понедел.            | все дни недели             |
| 3. РЕЖИМ<br>ОТПУСКА                                                                                                                                                    |    | 1. Температура отопления                     |    | ---                                                                                         | ---                                                                                   | 20°C                | 20°C - Абсолют.<br>макс. Т |
|     |   | 2. Температура ГВС                           |   | ---                                                                                         | ---                                                                                   | 80°C                | 30-90°C                    |
| 4. ТЕХ. ОБСЛ.                                                                                                                                                          |  | 1. Сервисная инфо                            |  | ---                                                                                         | ---                                                                                   | только визуализация |                            |
|   |  | 2. Дата планового ТО                         |  | ---                                                                                         | ---                                                                                   | только визуализация |                            |
| 5. НАСТРОЙКИ                                                                                                                                                           |  | 1. Язык                                      |  | English / Italiano                                                                          |  | Italiano            | English / Italiano         |
|   |  | 2. Единица измер.                            |  | Фаренгейт / Цельсий                                                                         |  | Цельсий             | Фаренгейт /<br>Цельсий     |
|                                                                                                                                                                        |  | 3. Настройка даты                            |  | ---                                                                                         | ---                                                                                   | день / месяц / год  |                            |
|                                                                                                                                                                        |  | 4. Настройка часов                           |  | 24 / 12 часов                                                                               |  | часы : минуты       |                            |
|                                                                                                                                                                        |  | 5. Настройки по умолчанию                    |  | ---                                                                                         | ---                                                                                   | ОК для сброса       |                            |
| 6.<br>ДИАГНОСТИКА                                                                                                                                                      |  | 1. Информация котла                          |  | Только визуализация состояния котла, фактических температур и скорости вращения вентилятора |                                                                                       |                     |                            |
|                                                                                                                                                                        |  | 2. Архив ошибок                              |  | только визуализация архива ошибок                                                           |                                                                                       |                     |                            |

\* Максимальная температура, заданная в пункте 1.2.1 сервисного меню.

\*\* Если в пункте "2.5 Тип запроса вкл." сервисного меню задано Контакт/Contatto, значение по умолчанию = 80°C, диапазон 30-90°C. Если в пункте "2.5 Тип запроса вкл." сервисного меню задано Sensore/Датчик, заводская установка 60°C, диапазон 10-65°C.

## Номер позиций меню пользователя

| Поз.                                       | Описание позиции                                    | Значение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1. RISCALDAMENTO (отопление)</b>        |                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 1.1.1                                      | Регулировка температуры                             | Настройка температуры подающей линии отопления                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 1.1.2                                      | Наружная температура выключения отопления           | Настройка значения наружной температуры для автоматического перехода в летний режим (Только ГВС)                                                                                                                                                                                                                                    |
| 1.2                                        | Снижение температуры в режиме ECO                   | Установка величины снижения температуры подающей линии для режима Эко (дневного или ночного)                                                                                                                                                                                                                                        |
| 1.3.1                                      | Включение/Выключение работы по временн'ой программе | Включение/Выключение работы по временно'й программе                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 1.3.2                                      | Установка недельной временно'й программы            | Установка периодов работы отопления для дней недели                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>2. ACQUA SANITARIA (ГВС)</b>            |                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 2.1                                        | Установка температуры ГВС                           | Установка заданной температуры в водонагревателе                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 2.2                                        | Снижение температуры ГВС в режиме Эко               | Установка величины снижения температуры подающей линии для режима Эко (дневного или ночного)                                                                                                                                                                                                                                        |
| 2.3.1                                      | Включение/Выключение таймера                        | Включение/Выключение работы системы ГВС по временно'й программе                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 2.3.2                                      | Установка недельной временно'й программы ГВС        | Установка периодов активности системы ГВС для разных дней недели                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>3. VACANZA (режим отпуска)</b>          |                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 3.1                                        | Температура отопления                               | Настройка температуры подающей линии на период отпуска                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 3.2                                        | Температура ГВС                                     | Настройка температуры ГВС на период отпуска                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>4. MANUTENZIONE (тех. обслуживание)</b> |                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 4.1                                        | Информация о сервисной службе                       | Визуализация номера телефона сервисной службы                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 4.2                                        | Дата тех. обслуживания                              | Визуализация даты следующего ТО                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>5. IMPOSTAZIONI (настройки)</b>         |                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 5.1                                        | Язык                                                | Выбор языка (итальянский/английский)                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 5.2                                        | Единица измерения                                   | Выбор единицы измерения (градусы Цельсия/Фаренгейта)                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 5.3                                        | Настройка даты                                      | Настройка или изменение текущей даты                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 5.4                                        | Установка текущего времени                          | Выбора формата 12/24 часов - Установка или изменение времени                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 5.5                                        | Возврат к заводским установкам                      | Возврат к заводским установкам                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>6. DIAGNOSTICA (диагностика)</b>        |                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 6.1                                        | Информация о котле                                  | Визуализация состояния котла и показаний датчиков. Для визуализации следует выделить этот пункт, нажать кнопку "OK" и просмотреть значения с помощью кнопок   |
| 6.2                                        | Архив ошибок                                        | Визуализация архива ошибок                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## СЕРВИСНОЕ МЕНЮ

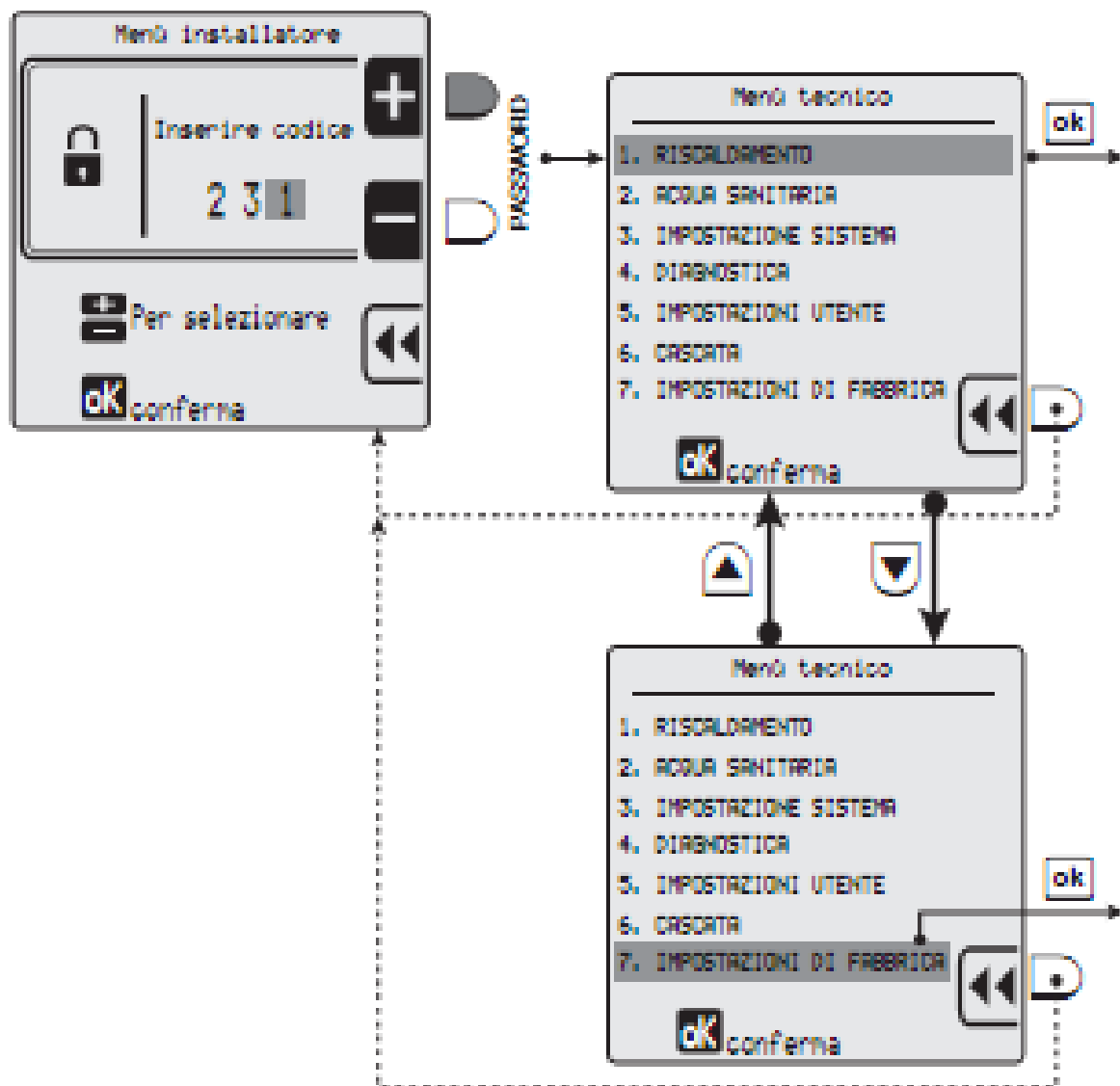
Доступ к сервисному меню защищен паролем “231”. Процедура ввода пароля:

Нажать 2 РАЗА кнопку  и затем кнопку 

Нажать 3 РАЗА кнопку  и затем кнопку 

Нажать 1 РАЗ кнопку  и затем кнопку 

Система допускает в течение максимум 15 минут выход и последующий возврат к сервисному меню без повторного ввода пароля. По истечении этого времени для доступа в сервисное меню снова будет необходимо ввести пароль.



| Меню техника                                                                        | Кнопки                                                                              | Подменю                                                     | Кнопки                                                                              | Строки                                                | Кнопки                                                                                | Завод-настройка     | Диапазон                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------------------|
| <b>1. Отопление</b>                                                                 |                                                                                     | 1. Настройка мощности в режиме отопления                    |    | 1. Макс. мощность 100%                                |    | 100%                | 0-100%                                      |
|    |    |                                                             |    | 2. Миним. мощность 0%                                 |    | 0%                  | 0-100%                                      |
|                                                                                     |    | 2. Температура контура отопления                            |    | 1. Абсолютная макс. температура                       |    | 90°C                | 20°C - 95°C                                 |
|                                                                                     |                                                                                     |                                                             |    | 2. Задаваемая макс. температура                       |    | 75°C                | 20°C - 95°C                                 |
|                                                                                     |                                                                                     |                                                             |    | 3. Задаваемая мин. температура                        |    | 40°C                | 20°C - 70°C                                 |
|                                                                                     |                                                                                     |                                                             |    | 4. Гистерезис отопления                               |    | 3°C                 | 2°C - 10°C                                  |
|                                                                                     |    | 3. Параметры для управления по датчику наружной температуры |    | 1. Наруж. температура для макс. температуры отопления |    | -10°C               | -34°C / 10°C                                |
|                                                                                     |                                                                                     |                                                             |    | 2. Наруж. температура для температуры отопления       |    | 18°C                | 15°C - 25°C                                 |
|                                                                                     |                                                                                     |                                                             |    | 3. Наружная температура выключения отопления          |    | OFF                 | OFF / 7°C - 25°C                            |
|                                                                                     |                                                                                     |                                                             |    | 4. Таблица кривой отопления                           |    | только визуализация |                                             |
|                                                                                     |                                                                                     |                                                             |    | 5. График кривой отопления                            |    | только визуализация |                                             |
|                                                                                     |   | 4. Настройка насоса                                         |   | 1. Время постциркуляции                               |   | 5 мин.              | 1-30 мин.                                   |
|                                                                                     |  | 5. Настройка включения по таймеру                           |  | ---                                                   |                                                                                       | 2 мин.              | 0-15 мин.                                   |
|                                                                                     |  | 6. Тип сигнала на вкл.                                      |  | 1. Датчик наружной температуры                        |  | Комнатный термостат | Наруж. датчик / Терм. возд. / Сигнал 0-10 В |
|                                                                                     |                                                                                     |                                                             |                                                                                     | 2. Термостат комнатной температуры.                   |                                                                                       |                     |                                             |
|                                                                                     |                                                                                     |                                                             |                                                                                     | 3. Сигнал 0-10 В                                      |                                                                                       |                     |                                             |
| <b>2. ГВС</b>                                                                       |                                                                                     | 1. Мощность для нагрева ГВС                                 |  | 1. Макс. мощность 100%                                |  | 100%                | 0-100%                                      |
|  |  |                                                             |  | 2. Мин. мощность 0%                                   |  | 0%                  | 0-100%                                      |
|                                                                                     |  | 2. Температура ГВС                                          |  | 1. Температура водонагревателя                        |  | 80°C                | 30°C - 90°C                                 |
|                                                                                     |                                                                                     |                                                             |  | 2. Температура ГВС*                                   |  | 60°C                | 10°C - 65°C                                 |
|                                                                                     |                                                                                     |                                                             |  | 3. Гистерезис нагрева для ГВС                         |  | 3°C                 | 2°C - 10°C                                  |
|                                                                                     |  | 3. Настройка насоса                                         |  | 1. Время постциркуляции насоса ГВС                    |  | 30 сек.             | Выкл. /1-180 сек.                           |
|                                                                                     |  | 4. Настройка приоритета                                     |  | Включение приоритета ГВС                              |  | Включ.              | Вкл./Выкл.                                  |
|                                                                                     |                                                                                     |                                                             |  | 2. Максимальное. время работы в режиме ГВС            |  | Выкл.               | Выкл. /1-60 мин.                            |
|                                                                                     |  | 5. Выбор типа управления ГВС                                |  | ---                                                   | ---                                                                                   | Контакт             | Контакт / Датчик температуры                |

\* Если в пункте меню 2.5 "Выбор типа управления ГВС" установлено значение "Датчик температуры", установка нагреет воду в водонагревателе до температуры, установленной в пункте 2.2.2 меню Техник.

| Меню техника                                                                                                                                                            | Кнопки                                                                              | Подменю                              | Кнопки                                                                              | Строки                             | Кнопки                                                                                | Завод. настройка | Диапазон                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------------------------------|
| <b>3. НАСТРОЙКИ СИСТЕМЫ</b>                                                                                                                                             |                                                                                     |                                      |    | 1. Мощность при розжиге            |    | 51% (*)          | 0÷100%                               |
|       |    | 1. Параметры котла                   |    | 2. Задержка контроля сифона        |    | 10 сек.          | 0÷60 сек.                            |
|                                                                                                                                                                         |                                                                                     |                                      |    | 3. Кол-во насосов котла            |    | Два насоса       | Насос и 3-х ход. клапан / Два насоса |
|                                                                                                                                                                         |                                                                                     |                                      |    | 4. Макс. скорость насосов          |    | 100%             | 15÷100%                              |
|                                                                                                                                                                         |                                                                                     |                                      |    | 5. Мин. скорость насосов           |    | 30%              | 15÷100%                              |
|                                                                                                                                                                         |                                                                                     |                                      |    | 6. Защита от легионел              |    | включена         | Вкл. / Выкл.                         |
|                                                                                                                                                                         |                                                                                     |                                      |    | 7. Защита корпуса котла            |    | включена         | вкл. / выкл.                         |
|                                                                                                                                                                         |                                                                                     |                                      |    | 8. Дельта корпуса котла            |    | 10°C             | 5-20°C                               |
|                                                                                                                                                                         |                                                                                     |                                      |    | 9. Адрес шины modbus               |    | 0                | 0 - 255                              |
|                                                                                                                                                                         |                                                                                     |                                      |    | 10. Тип газа                       |    | Природный газ    | Природный газ / СУГ                  |
|                                                                                                                                                                         |    | 2. Настройки интерфейса пользователя |    | 1. Язык                            |    | итальян.         | английский / итальянский             |
|                                                                                                                                                                         |                                                                                     |                                      |    | 2. Единица измерения температуры   |    | Цельсий          | Фаренгейт / Цельсий                  |
|                                                                                                                                                                         |                                                                                     |                                      |  | 3. Установка даты                  |  |                  | ввести дату                          |
|                                                                                                                                                                         |                                                                                     |                                      |  | 4. Установка времени               |  | 24 ч             | 24 / 12 часов                        |
|                                                                                                                                                                         |  | Техническое обслуживание             |                                                                                     | Информация о сервисной организации |  |                  | Телефон сервисной организации        |
|                                                                                                                                                                         |                                                                                     |                                      |                                                                                     | Дата проведения ТО                 |  |                  |                                      |
| <b>4. ДИАГНОСТИКА</b>                                                                                                                                                   |  | 1. Информация о котле                |  | ---                                | ---                                                                                   | -----            |                                      |
|   |  | 2. Архив ошибок                      |  | ---                                | ---                                                                                   | -----            |                                      |
|                                                                                                                                                                         |  | 3. Ручной тест                       |  | ---                                | ---                                                                                   | Выкл.            | Выкл./ 0-100%                        |

\* 51% для мод. Multidea Evo 60; 25% для мод. Multidea Evo 100; 30% для мод. Multidea Evo 115.

| Меню техника              | Кнопки | Подменю                            | Кнопки | Подменю                       | Кнопки | Строки                              | Кнопки | Завод. настр.       | Диапаз.         |
|---------------------------|--------|------------------------------------|--------|-------------------------------|--------|-------------------------------------|--------|---------------------|-----------------|
| 5. НАСТРОЙКИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ |        | 1. Отопление                       |        | 1. Регулировка температуры    |        | 1. Регулировка температуры          |        | 75°C                | 20 ÷ 90°C       |
|                           |        |                                    |        | 2. Уменьшение температуры ECO |        | 2. Наружная температура для выключ. |        | ВЫКЛ                | ВЫКЛ / 7 ÷ 25°C |
|                           |        | 2. ГВС                             |        | 2. Уменьшение температуры ECO |        | ---                                 | ---    | 50°C                | 0 ÷ 50°C        |
|                           |        |                                    |        | 3. Настройка таймера          |        | 1. Вкл./Выкл. таймера               |        | Выкл.               | Вкл. / Выкл.    |
|                           |        |                                    |        |                               |        | 2. Настройка таймера                |        | Понед.              | дни недели      |
|                           |        |                                    |        | 1. Регулировка температуры    |        | ---                                 | ---    | 80°C                | 30 ÷ 90°C       |
|                           |        | 3. Отпуск                          |        | 2. Уменьшение температуры ECO |        | ---                                 | ---    | 20°C                | 0 ÷ 50°C        |
|                           |        |                                    |        | 3. Настройка таймера          |        | 1. Вкл./Выкл. таймера               |        | Выкл.               | Вкл. / Выкл.    |
|                           |        |                                    |        |                               |        | 2. Настройка таймера                |        | Понед.              | дни недели      |
|                           |        |                                    |        | 1. Температура отопления      |        | ---                                 | ---    | 20°C                | 20 ÷ 90°C       |
| 6. КАСКАД                 |        | 1. Настройки каскада               |        | 1. Задержка модулей каскада   |        | ---                                 | ---    | 60 сек.             | 0÷255 сек.      |
|                           |        |                                    |        | 2. Минимал. мощность модулей  |        | ---                                 | ---    | 14%                 | 0÷100%          |
|                           |        | 1. Настройки каскада               |        | 3. Мощность отдельной горелки |        | ---                                 | ---    | 60 кВт              | 0÷2550 кВт      |
|                           |        |                                    |        | 4. Котлы для нагрева ГВС      |        | ---                                 | ---    | 0                   | 0÷6             |
|                           |        |                                    |        | 5. Время контроля мощности    |        | ---                                 | ---    | 4 сек.              | 1÷15 сек.       |
|                           |        |                                    |        | 6. Задержка потока воды       |        | ---                                 | ---    | 30 сек.             | 0÷255 сек.      |
|                           |        |                                    |        | 7. Котлы разной мощности      |        | ---                                 | ---    | Выкл                | Вкл / Выкл      |
|                           |        | 2. Информация о каскаде            |        | ---                           | ---    | ---                                 | ---    | Только визуализация |                 |
|                           |        | 3. Автоматич. конфигурация каскада |        | ---                           | ---    | ---                                 | ---    | ---                 | ---             |
| 7. ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ    |        | Возврат к заводским настройкам     |        |                               |        |                                     |        |                     |                 |



### Значения позиций сервисного меню

| Поз.                                               | Описание позиции                                         | Значение                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1. RISCALDAMENTO (отопление)</b>                |                                                          |                                                                                                                                                   |
| 1.1.1                                              | Максимальная мощность                                    | Настройка используемой максимальной мощности                                                                                                      |
| 1.1.2                                              | Минимальная мощность                                     | Настройка используемой минимальной мощности                                                                                                       |
| 1.2.1                                              | Максимальная температура подачи                          | Настройка абсолютной максимальной температуры подающей линии, выдерживаемой котлом                                                                |
| 1.2.2                                              | Максимальная заданная температура                        | Настройка максимальной температуры подачи, соответствующей минимальной наружной температуре                                                       |
| 1.2.3                                              | Минимальная заданная температура                         | Настройка минимальной температуры подачи, соответствующей максимальной наружной температуре                                                       |
| 1.2.4                                              | Гистерезис отопления                                     | Значение в °C превышения максимальной заданной температуры для выключения горелки                                                                 |
| 1.3.1                                              | Наружная температура для максимальной температуры подачи | Настройка минимальной наружной температуры, соответствующей максимальной температуре подачи                                                       |
| 1.3.2                                              | Наружная температура для минимальной температуры подачи  | Настройка максимальной наружной температуры, соответствующей минимальной температуре подачи                                                       |
| 1.3.3                                              | Наружная температура для выключения отопления            | Настройка наружной температуры для автоматического перехода в летний режим                                                                        |
| 1.3.4                                              | Таблица "температура подачи / наружная температура"      | Визуализация таблицы соответствия "температура подачи / наружная температура" согласно выбранной климатической кривой                             |
| 1.3.5                                              | Кривая отопления                                         | Визуализация графика заданной климатической кривой                                                                                                |
| 1.4.1                                              | Время пост-циркуляции                                    | Настройка времени пост-циркуляции                                                                                                                 |
| 1.5                                                | Задержка розжига                                         | Интервал, в течение которого запросы на включение горелки игнорируются.                                                                           |
| 1.6                                                | Тип запроса                                              | Выбор используемого устройства: Наружный датчик, Термостат воздуха, сигнал 0-10 V                                                                 |
| <b>2. ACQUA SANITARIA (ГВС)</b>                    |                                                          |                                                                                                                                                   |
| 2.1.1                                              | Максимальная мощность                                    | Настройка используемой максимальной мощности                                                                                                      |
| 2.1.2                                              | Минимальная мощность                                     | Настройка используемой минимальной мощности                                                                                                       |
| 2.2.1                                              | Температура бойлера                                      | Температура воды первичного контура для нагрева бойлера (при наличии термостата бойлера)                                                          |
| 2.2.2                                              | Температура ГВС                                          | Температура ГВС (при наличии термостата бойлера)                                                                                                  |
| 2.2.3                                              | Гистерезис ГВС                                           | Значение в °C превышения максимальной заданной температуры для выключения нагрева бойлера                                                         |
| 2.3.1                                              | Время пост-циркуляции                                    | Настройка времени пост-циркуляции                                                                                                                 |
| 2.4.1                                              | Состояние ГВС                                            | Включение/Выключение приоритета ГВС перед отоплением                                                                                              |
| 2.4.2                                              | Макс. время                                              | Настройка времени, по истечении которого приоритет ГВС заканчивается (отопление, если имеется, работает в течение такого же интервала, как и ГВС) |
| 2.5                                                | Тип запроса                                              | Выбор используемого устройства: датчик или контакт (термостат)                                                                                    |
| <b>3. IMPOSTAZIONI SISTEMA (настройки системы)</b> |                                                          |                                                                                                                                                   |
| 3.1.1                                              | Мощность розжига                                         | Мощность розжига горелки                                                                                                                          |
| 3.1.2                                              | Задержка контроля сифона                                 | Настройка задержки перед сигнализацией ошибки реле давления сифона (в комплект котла не входит)                                                   |
| 3.1.3                                              | Количество насосов котла                                 | Выбор трехходового клапана и двойного насоса системы отопления                                                                                    |
| 3.1.4                                              | Макс. скорость насоса                                    | Максимальная скорость насоса котла (первичный контур)                                                                                             |

| Поз.                                                   | Описание позиции              | Значение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3.1.5                                                  | Минимальная скорость насоса   | Минимальная скорость насоса котла (первичный контур)                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 3.1.6                                                  | Анти-легионелла               | Включение/Выключение функции защиты от легионеллы                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 3.1.7                                                  | Защиты корпуса котла          | Включение/Выключение функции защиты от датчика корпуса котла                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 3.1.8                                                  | Дельта корпуса котла          | Установка величины превышения температуры корпуса теплообменника над температурой подающей линии котла , при которой включается ошибка "Превышение Т. теплообменника."                                                                                                                                                                          |
| 3.1.9                                                  | Адрес Modbus                  | Смена адреса дисплея в шине Modbus                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 3.1.10                                                 | Тип газа                      | Выбор типа газа - метан или СНГ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 3.2.1                                                  | Язык                          | Выбор языка (итальянский/английский)                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 3.2.2                                                  | Единица измерения             | Выбор единицы измерения (градусы Цельсия/Фаренгейта)                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 3.2.3                                                  | Настройка даты                | Настройка или изменение текущей даты                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 3.2.4                                                  | Настройка времени             | Выбора формата 12/24 часов - Настройка или изменение времени                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 3.3.1                                                  | Информация о сервисной службе | Визуализация номера телефона сервисной службы                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 3.3.2                                                  | Дата тех. обслуживания        | Визуализация даты следующего ТО                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>4. DIAGNOSI (диагностика)</b>                       |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 4.1                                                    | Информация о котле            | Визуализация состояния котла и температур датчиков. Для визуализации следует выделить сообщение, нажать кнопку "OK" и просмотреть значения прокручивая с помощью кнопок   |
| 4.2                                                    | Архив ошибок                  | Визуализация архива ошибок                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 4.3                                                    | Ручной тест                   | Форсированное выполнение цикла отопления, на заданной мощности, длительностью максимум 15 минут                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>5. IMPOSTAZIONI UTENTE (настройки пользователя)</b> |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 5.1                                                    | Отопление                     | Смотри меню "UTENTE - 1. RISCALDAMENTO"                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 5.2                                                    | ГВС                           | Смотри меню "UTENTE - 2. ACQUA SANITARIA"                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 5.3                                                    | Режим отпуска                 | Смотри меню "UTENTE - 3. VACANZA"                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>6. CASCATA (каскад)</b>                             |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 6.1.1                                                  | Задержка модулей каскада      | Интервал между включением двух котлов                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 6.1.2                                                  | Минимал. мощность модулей     | Минимальная мощность всего каскада                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 6.1.3                                                  | Мощность отдельной горелки    | Максимальная мощность отдельной горелки                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 6.1.4                                                  | Котлы для нагрева ГВС         | Количество котлов, выделенных для нагрева ГВС                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 6.1.5                                                  | Время контроля мощности       | Длительность цикла контроля и расчета необходимой мощности                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 6.1.6                                                  | Задержка потока воды          | Задержка реакции алгоритма системы в зависимости от гидравлической системы. При наличии в системе разделителя можно сбалансировать время, выжидаемое электронной платой перед выполнением действия согласно изменению температуры датчика каскада.                                                                                              |
| 6.1.7                                                  | Котлы разной мощности         | Включение/Выключение алгоритма управления котлами в каскаде с разной мощностью (например, при наличии котла малой мощности для нагрева ГВС). При сочетании в каскаде нескольких котлов одинаковой мощности активация этого алгоритма не обязательна.                                                                                            |
| 6.2                                                    | Информация о каскаде          | Визуализация информации о каскаде.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 6.3                                                    | Автомат. конфигурация каскада | Пуск процедуры автоматической конфигурации каскада.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>7. IMPOSTAZIONI DI FABBRICA</b>                     |                               | Возврат к заводским настройкам.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

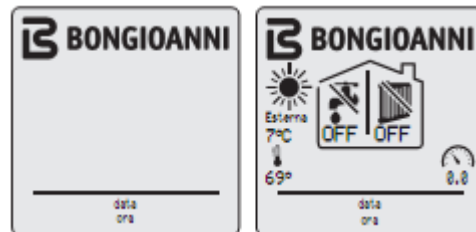
## ПУСК В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Пуск в эксплуатацию аппарата должен выполняться Сервисной службой. Далее аппарат может работать в автоматическом режиме.

### Предварительные операции

С завода-изготовителя котлы Multidea Evo отгружаются:

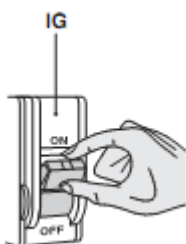
- с настройкой на работу на газе G20 (метан), но котлы могут работать и на СНГ (G30 - бутан, G31 - пропан);
- с пультом управления в режиме ожидания;
- в режиме работы “нет сигналов”; то есть блокированы как сигнал на отопление, так и сигнал ГВС. Это блокирует включение котла, когда подается напряжение даже при наличии потребности в тепле.



**Перед пуском аппарата в эксплуатацию необходимо определить какой тип газа будет использоваться. Если это будет СНГ (пропан, бутан) следует выполнить процедуру смены газа, как описано в разделе “СМЕНА ГАЗА”.**

Далее проверить, что:

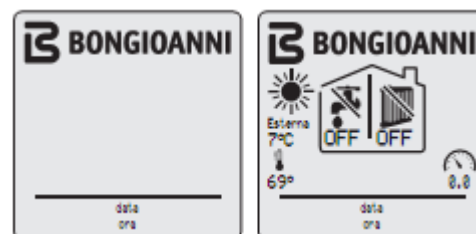
- отсечные вентиля для топлива и воды открыты;
- давление газа в линии соответствующее и что из трубы стравлен воздух;
- давление в гидравлическом контуре в холодном состоянии выше 2 бар и из контура стравлен воздух;
- расширительный бак установлен, правильно рассчитан и накачен;
- электрические соединения выполнены правильно;
- трубы для отвода исходящих газов и отверстия для входа воздуха для горения, если имеются, выполнены правильно;
- предохранительный клапан на месте и данные на его табличке соответствуют максимальному рабочему давлению 6 бар;
- сифон заполнен и слив конденсата выведен правильно.



### **ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ**

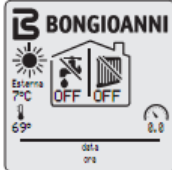
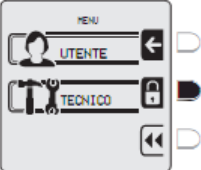
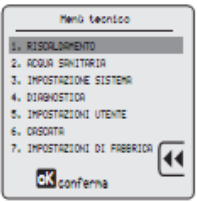
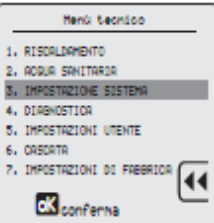
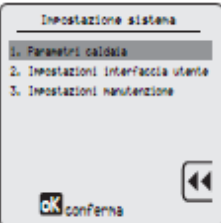
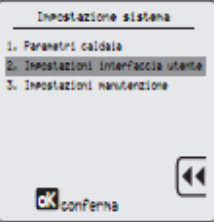
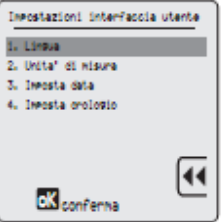
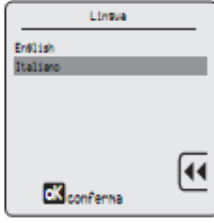
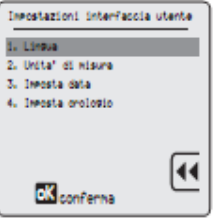
- Подать напряжение на котел, переведя главный выключатель (IG) в положение “ON-включено”.

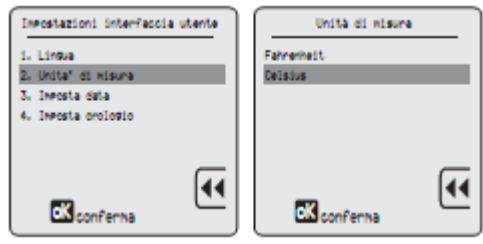
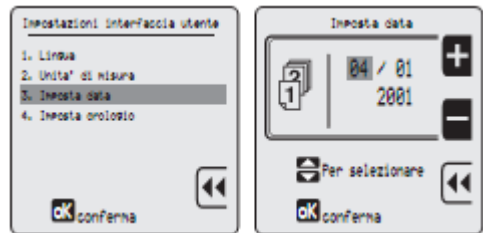
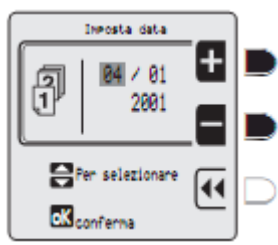
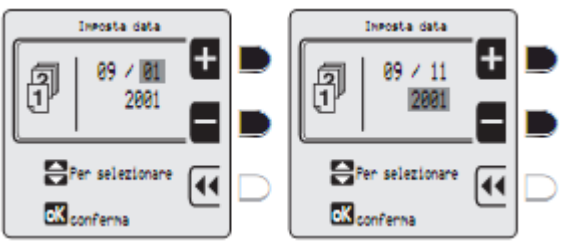
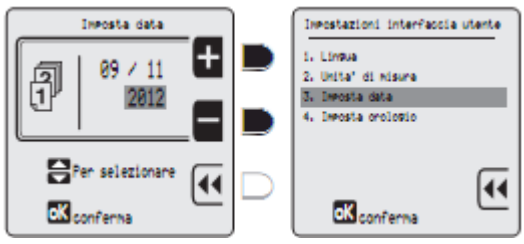
- На дисплее выйдет страница режима ожидания (stand-by).
- Нажать кнопку  для активации кнопок пульта.

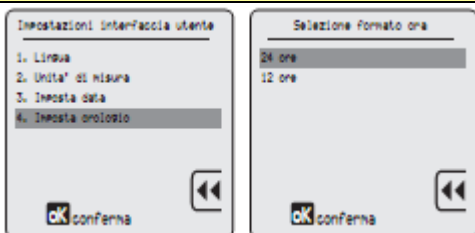
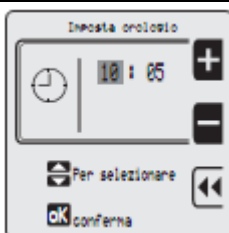
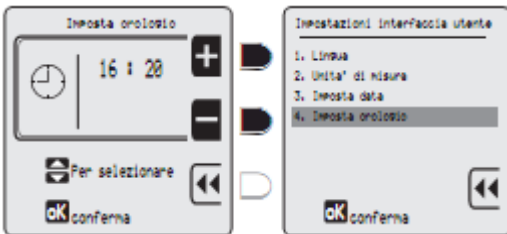


## НАСТРОЙКА ИНТЕРФЕЙСА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ В СЕРВИСНОМ МЕНЮ

Эта процедура позволяет проверить или изменить язык и единицы измерения системы и задать текущую дату и время.

| Кнопки                                                                                                                                                                                                                                                            | Описание                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Визуализация на дисплее                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><br>                                                                                        | <p>визуализация страницы МЕНЮ</p> <p>вход в сервисное меню, для которого требуется ввод пароля</p>                                                                                                                                                                                                                                    |       |
| <br>2 VOLTE<br>                                                                                  | <p>Начало ввода пароля "231":</p> <p>нажать 2 раза для ввода первой цифры "2"</p> <p>нажать  для подтверждения и перехода ко второй цифре</p>                                                                                                        |                                                                                          |
| <br>3 VOLTE<br>                                                                                 | <p>нажать 3 раза для ввода второй цифры "3"</p> <p>нажать  для подтверждения и перехода к третьей цифре</p>                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                             |
| <br>1 VOLTA<br>                                                                               | <p>нажать 1 раз для ввода третьей цифры "1"</p> <p>нажать  для подтверждения пароля и входа в меню</p>                                                                                                                                             |                                                                                         |
| <br>2 VOLTE<br>                                                                             | <p>нажать 2 раза для выбора позиции "3. IMPOSTAZIONE SISTEMA" (настройки системы)</p> <p>нажать  для подтверждения и входа в выделенную строку</p>                                                                                                 |   |
| <br>1 VOLTA<br>                                                                             | <p>нажать 1 раз для выбора позиции "2. Impostazioni interfaccia utente" (настройки интерфейса пользователя)</p> <p>нажать  для подтверждения и входа в строку</p>                                                                                  |   |
| <br><br> | <p>нажать  для подтверждения и входа в строку</p> <p>нажать для изменения языка</p> <p>нажать  для подтверждения и выхода назад к строке "1. Lingua" (язык)</p> |   |

| Кнопки                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Описание                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Визуализация на дисплее                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><br><br> | <p>нажать для выбора позиции "2. Unità di misura" (единица измерения)</p> <p>нажать  для подтверждения и входа в строку</p> <p>нажать для изменения единицы измерения</p> <p>нажать для подтверждения и возврата к позиции "2. Unità di misura" (единица измерения)</p> |    |
| <br>                                                                                                                                                                           | <p>нажать для выбора позиции "3. Imposta data" (настройка даты)</p> <p>нажать  для подтверждения и входа в строку</p>                                                                                                                                                   |    |
| <br><br>                                                                                     | <p>для настройки числа</p> <p>для выбора месяца</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |
| <br><br>                                                                                  | <p>для настройки месяца</p> <p>для выбора года</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
| <br><br>                                                                                  | <p>для настройки года</p> <p>нажать для подтверждения и возврата к позиции "3. Imposta data" (настройка даты)</p>                                                                                                                                                                                                                                        |  |

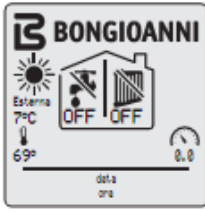
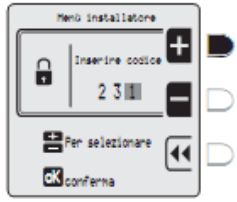
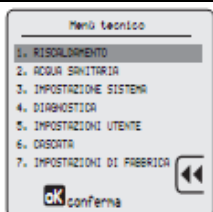
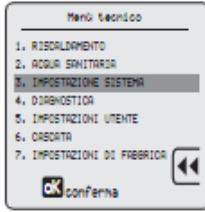
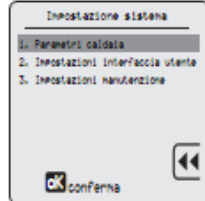
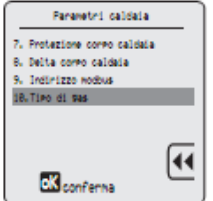
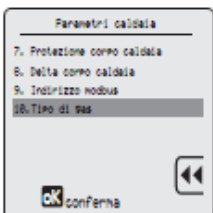
| Кнопки                                                                                                                                                                                                                                                          | Описание                                                                                                                                                                                                      | Визуализация на дисплее                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>                                                                                          | <p>нажать для выбора позиции "4. Imposta orologio" (настройка времени)</p> <p>нажать  для подтверждения и входа в строку</p> |    |
| <br>                                                                                          | <p>нажать для изменения формата времени</p> <p>нажать  для подтверждения и входа в строку</p>                                |   |
| <br>                                                                                            | <p>для настройки времени</p>                                                                                                                                                                                  |  |
| <br>                                                                                      | <p>для выбора минут</p>                                                                                                                                                                                       |                                                                                      |
| <br><br> | <p>для настройки минут</p> <p>для подтверждения и возврата к позиции "4. Imposta orologio" (настройка времени)</p>                                                                                            |  |

## КОНТРОЛЬ / ИЗМЕНЕНИЕ ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК

На заводе-изготовителе аппарат настраивается с настройками, указанными в разделе "Схема навигации сервисного меню". В случае, если заводские настройки не подходят для отопительной системы, следуйте по схемам навигации для входа в параметры, которые следует изменить.

## СМЕНА ГАЗА

При отгрузке с завода-изготовителя котлы Multidea Evo настроены на работу на газе G20. Котлы могут работать и на сжиженном нефтяном газе (СНГ). Для перевода котла на работу с СНГ требуется комплект, предлагаемый как опция. После установки комплекта выполнить следующие операции.

| Кнопки                                                                                                                                                                                                                                                            | Описание                                                                                                                                               | Визуализация на дисплее                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><br>                                                                                         | <p>Визуализация страницы меню</p> <p>Вход в Сервисное меню, (потребуется ввод ПАРОЛЯ)</p>                                                              |       |
| <br>2 раза<br>                                                                                   | <p>Для ввода ПАРОЛЯ "231":</p> <p>Ввод первой цифры "2"</p> <p>Подтверждение и переход ко второй цифре.</p>                                            |                                                                                          |
| <br>3 раза<br>                                                                                 | <p>Ввод второй цифры "3"</p> <p>Подтверждение и переход к третьей цифре</p>                                                                            |                                                                                                                                                                             |
| <br>1 раз<br>                                                                                | <p>ввод третьей цифры "1"</p> <p>подтверждение пароля и вход в меню</p>                                                                                |                                                                                        |
| <br>3 раза<br>                                                                              | <p>Выбор "3. IMPOSTAZIONE SISTEMA" (НАСТРОЙКИ СИСТЕМЫ)</p> <p>Подтверждение и вход в выделенную строку</p>                                             |   |
| <br><br>9 раз                                                                               | <p>Подтверждение и вход в выделенную строку</p> <p>Выбор "10. Tipo di gas" (Тип газа)</p>                                                              |   |
| <br><br> | <p>подтверждение и вход в выделенную строку</p> <p>изменение типа газа</p> <p>подтверждение выбора и возврат к строке "10. Tipo di gas" (Тип газа)</p> |   |



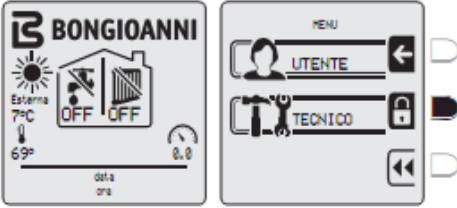
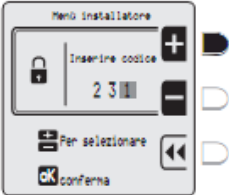
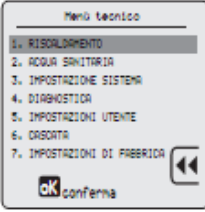
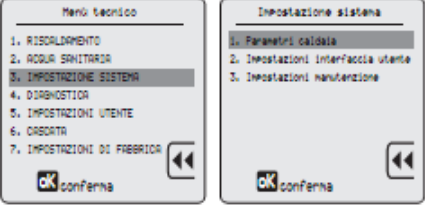
Настройка параметра "Cambio gas" (смена газа) определяет автоматическую настройку количества оборотов вентилятора, как показано в приведенной здесь таблице.

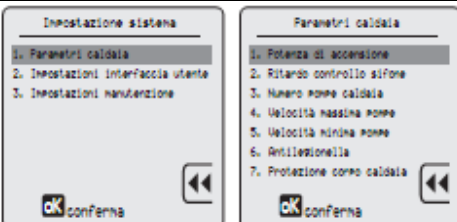
| Параметр                                             | Multidea Evo |      |      |
|------------------------------------------------------|--------------|------|------|
|                                                      | 60           | 100  | 115  |
| Обороты при номинал. тепл. мощности, об./мин., метан | 5700         | 7200 | 7500 |
| Обороты при минимал. тепл. мощности, об./мин., метан | 1250         | 1450 | 1600 |
| Обороты при номинал. тепл. мощности, об./мин., СНГ   | 5100         | 6100 | 6500 |
| Обороты при минимал. тепл. мощности, об./мин., СНГ   | 1150         | 1250 | 1450 |

Настройка скорости для тепловой мощности розжига для СНГ выполняется путем изменения параметра на уровень "3.1.1 Мощность розжига" в сервисном меню.

| Параметр                         | Multidea Evo |     |     |
|----------------------------------|--------------|-----|-----|
|                                  | 60           | 100 | 115 |
| Тепловая мощность розжига, метан | 51%          | 25% | 30% |
| Тепловая мощность розжига, СНГ   | 100%         | 40% | 45% |

Это выполняется следующим образом:

| Кнопки                                                                                                                                                                               | Описание                                                                                                   | Визуализация на дисплее                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><br>          | <p>визуализация страницы меню</p> <p>вход в Сервисное меню, где требуется ПАРОЛЬ</p>                       |   |
| <br>2 раза<br>  | <p>Для ввода ПАРОЛЯ "231":</p> <p>ввод первой цифры "2"</p> <p>подтверждение и переход ко второй цифре</p> |  |
| <br>3 раза<br>  | <p>ввод второй цифры "3"</p> <p>подтверждение и переход к третьей цифре</p>                                |                                                                                       |
| <br>1 раз<br>   | <p>ввод третьей цифры "1"</p> <p>подтверждение пароля и вход в меню</p>                                    |  |
| <br>3 раза<br> | <p>выбор "3. IMPOSTAZIONE SISTEMA" (НАСТРОЙКИ СИСТЕМЫ)</p> <p>подтверждение и вход в выделенную строку</p> |  |

| Кнопки                                                                                                                                                                     | Описание                                                                                                                                                                                                   | Визуализация на дисплее                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><br> | <p>нажать  для подтверждения и входа в строку</p> <p>для выбора позиции "1. Potenza di accensione" (мощность розжига)</p> |  |
| <br><br>  | <p>для увеличения или уменьшения мощности (от 0 до 100%)</p> <p>для подтверждения</p>                                                                                                                      |                                                                                     |

Для контроля скорости вентилятора на максимальной и/или минимальной тепловой мощности действовать как описано в следующем разделе (ВКЛЮЧЕНИЕ КОТЛА и функция РУЧНОЙ ТЕСТ).

После регулировки максимальной и/или минимальной нажать:

- кнопку  для возврата к позиции "3. Test manuale" (ручной тест)
- 2 раза кнопку  для выбора позиции "1. Informazioni caldaia" (информация о котле)
- кнопку  для входа на страницу диагностики
- 10 раз кнопку  до выделения позиции "11. Velocità ventilatore" (скорость вентилятора)

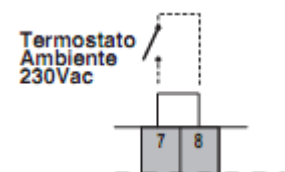
Проверить, что значение соответствует указанному в таблице выше.

- нажать кнопку  для возврата к странице диагностики и повторить "3. Test manuale" (ручной тест) для другой мощности.

## ВКЛЮЧЕНИЕ КОТЛА

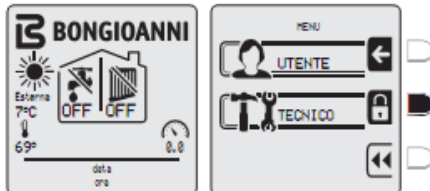
Теперь для включения котла:

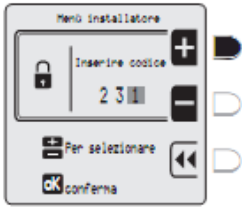
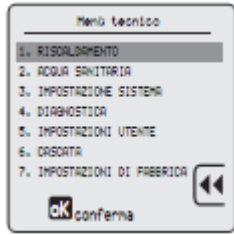
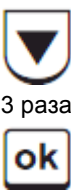
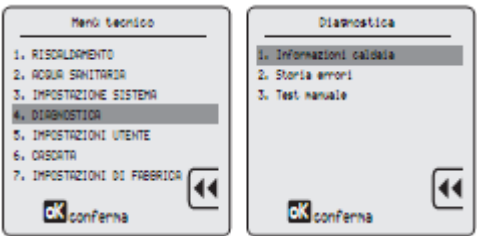
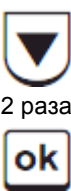
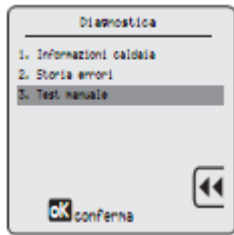
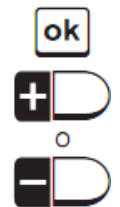
- Проверить подключение термостата комнатной температуры или перемычки на клеммах 7 и 8. Без этих условий котел не работает.



### Функция TEST MANUALE (Ручной тест)

Эта процедура позволяет форсировать цикл отопления с заданной мощностью, максимальной длительностью 15 минут.

| Кнопки                                                                                                                                                                        | Описание                                                                             | Визуализация на дисплее                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><br> | <p>визуализация страницы меню</p> <p>вход в Сервисное меню, где требуется ПАРОЛЬ</p> |  |

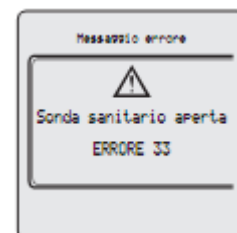
|                                                                                                   |                                                                                                                                                                   |                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>2 раза</p>    | <p>Для ввода ПАРОЛЯ "231":</p> <p>Ввод первой цифры "2"</p> <p>Подтверждение и переход ко второй цифре</p>                                                        |    |
|  <p>3 раза</p>    | <p>Ввод второй цифры "3"</p> <p>Подтверждение и переход к третьей цифре</p>                                                                                       |                                                                                       |
|  <p>1 раз</p>     | <p>ввод третьей цифры "1"</p> <p>подтверждение пароля и вход в меню</p>                                                                                           |    |
|  <p>3 раза</p>  | <p>Выбор позиции "4. DIAGNOSTICA" (ДИАГНОСТИКА)</p> <p>подтверждение и вход в выделенную строку</p>                                                               |   |
|  <p>2 раза</p> | <p>выбор позиции "3. Test manuale" (Ручной тест)</p> <p>подтверждение</p>                                                                                         |  |
|                 | <p>включение теста (максимальная длительность - 15 минут)</p> <p>увеличение или уменьшение мощности (от 0 до 100%)</p>                                            |                                                                                       |
|                | <p>Выполнить все проверки, описанные в разделе "Функциональный контроль - Калибровка после смены газа"</p> <p>отключение функции "TEST MANUALE" (Ручной тест)</p> |                                                                                       |

В случае сбоя в работе аппарат выполняет либо защитную блокировку, либо аварийную остановку, исходя из типа ошибки/неисправности, показываемого на дисплее пульта управления.

### ЗАЩИТНАЯ БЛОКИРОВКА

В приведенной ниже таблице даны ошибки/неисправности, при которых выполняется защитная блокировка.

Для восстановления нормальных условий работы:



- Снять напряжение и перекрыть подачу газа на аппарат
- Устранить причину неисправности
- Снова включить аппарат.

| Показания на дисплее                                                 | Значение                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mancata Accensione (Нет включения) Errore 1                          | Розжиг не произошел при 3 последовательных попытках                                                                                                                                |
| Falsa fiamma (Ложный сигнал пламени) Errore 2                        | Сигнал Ложный пламени                                                                                                                                                              |
| Alta Temperatura (Высокая Температура) Errore 3                      | Предохранит. термостат аппарата сработал из-за высокой температуры                                                                                                                 |
| Velocità del ventilatore Errore 5                                    | Скорость вентилятора не определяется                                                                                                                                               |
| Circuito fiamma (Контур пламени) Errore 8                            | Ошибка контроля (контур) пламени                                                                                                                                                   |
| Valvola gas (Газовый клапан) Errore 9                                | Ошибка (контур) газового клапана                                                                                                                                                   |
| Errore 13                                                            | Неоднократные ошибки. В течение менее 15 минут произведено более 5 попыток ручного сброса ошибки. Для сброса этой ошибки, нужно отключить и снова подключить электропитание котла. |
| Apparecchiatura/scheda interna Errore 21                             | Внутренняя ошибка контроллера котла                                                                                                                                                |
| Connessione CRC (Соединение CRC) Errore 25                           | Внутренняя ошибка передачи данных (CRC)                                                                                                                                            |
| Короткое замыкание датчика подающей линии. Errore 30                 | Датчик подающей линии определил температуру вне допустимых пределов (соответствует короткому замыканию)                                                                            |
| Sonda mandata aperta (Обрыв в цепи датчика подающей линии) Errore 31 | Датчик подающей линии определил температуру вне допустимых пределов (соответствует обрыву в цепи)                                                                                  |
| Короткое замыкание датчика обратной линии Errore 43                  | Датчик обратной линии определил температуру вне допустимых пределов (соответствует короткому замыканию)                                                                            |
| Sonda ritorno aperta (Датчик обратной линии открыт) Errore 44        | Датчик обратной линии определил температуру вне допустимых пределов (соответствует открытому контуру)                                                                              |

## АВАРИЙНАЯ ОСТАНОВКА

В приведенной ниже таблице даны ошибки, при которых выполняется аварийная остановка.

Для восстановления нормальных условий работы:

- Снять напряжение и перекрыть подачу газа на аппарат
- Устранить причину неисправности

Аппарат автоматически включается при первом сигнале на тепло.

| Показания на дисплее                                                   | Значение                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Errore 7                                                               | Температура дымовых газов выше допустимой                                                                                            |
| ΔT Mandata/Ritorno alto (Высокая ΔT подающая/обратная линия) Errore 11 | В режиме ожидания ΔT подающая/обратная линия > 5°C 5 секунд непрерывном измерении в течение минимум                                  |
| Errore 15                                                              | При включении: (Т. подачи - Т. обрат.) > 3°C                                                                                         |
| Errore 16                                                              | При включении Т. подачи не изменяется хотя бы на 1°C                                                                                 |
| Errore 17                                                              | При включении Т. обрат. не изменяется хотя бы на 1°C                                                                                 |
| Errore 18                                                              | Общая ошибка датчиков, считываемое значение вне шкалы                                                                                |
| Sonda ACS in corto (Датчик ГВС в коротком замыкании) Errore 32         | Датчик ГВС определил температуру вне допустимого диапазона (соответствует короткому замыканию)                                       |
| Sonda ACS aperta (Датчик ГВС открыт) Errore 33                         | Датчик ГВС определил температуру вне допустимого диапазона (соответствует обрыву в цепи)                                             |
| Tensione principale bassa (Низкое напряжение электропитания) Errore 34 | Низкое напряжение электропитания (<230 В-15%)                                                                                        |
| Bassa pressione acqua (Низкое давление воды) Errore 37                 | Реле давления воды определяет/показывает низкое давление                                                                             |
| Pressione acqua timeout (Макс. время давления воды) Errore 41          | Частота обновления значения давления воды недостаточная                                                                              |
| Sonda fumi in corto (Датчик газов в коротком замыкании) Errore 45      | Датчик газов имеет короткое замыкание или определяет температуру газов вне допустимого диапазона (соответствует короткому замыканию) |
| Sensore fumi aperto (Датчик газов открыт) Errore 46                    | Датчик газов определяет температуру газов вне допустимого диапазона (соответствует открытому контуру)                                |
| Pressostato acqua (Реле давления воды)                                 | Реле давления воды не подсоединено или неисправно                                                                                    |

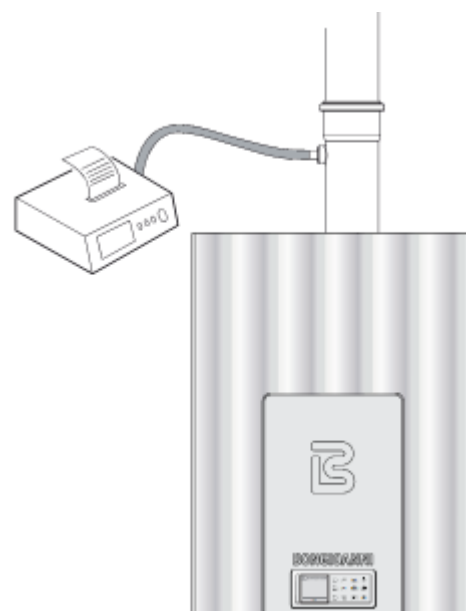
|           |                                                                                                     |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Errore 47 |                                                                                                     |
| Errore 80 | Т. обрат. > Т. подачи                                                                               |
| Errore 81 | Идет тестирование разницы температур между датчиками. В случае негативного исхода выйдет Ошибка 15. |
| Errore 84 | Высокая температура корпуса (Т корпуса > Т подачи +10°C)                                            |
| Errore 89 | Несоответствующее программирование (например, Макс.< Мин.)                                          |
| Errore 91 | Датчик каскада в коротком замыкании                                                                 |
| Errore 92 | Датчик каскада полностью открыт                                                                     |
| Errore 93 | Наружный датчик в коротком замыкании                                                                |
| Errore 94 | Ошибка в схеме дисплея                                                                              |
| Errore 95 | Общая ошибка в датчике каскада                                                                      |
| Errore 96 | Наружный датчик полностью открыт                                                                    |
| Errore 97 | Неправильная конфигурация каскада                                                                   |
| Errore 98 | Ошибка шины соединения котлов в каскад                                                              |
| Errore 99 | Ошибка внутренней шины котла                                                                        |

## ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ - КАЛИБРОВКА ПОСЛЕ СМЕНЫ ГАЗА

Процедура смены газа - смотри соответствующий раздел. Функциональный контроль и/или калибровка после смены газа выполняется следующим образом:

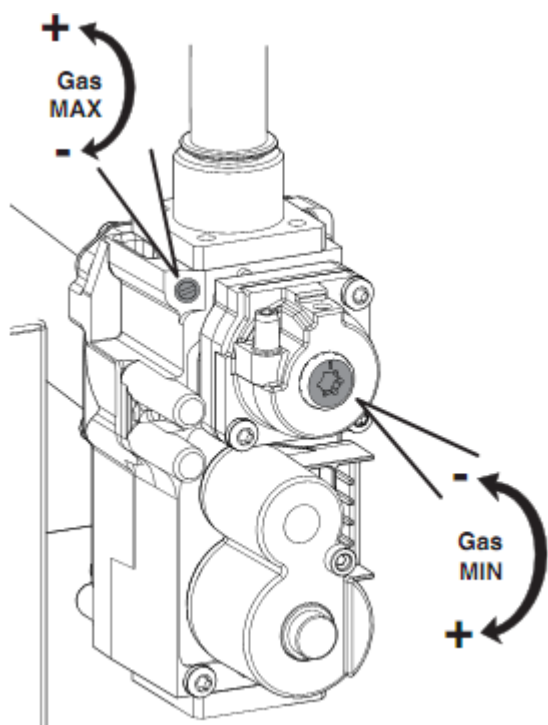
- Активировать функцию TEST MANUALE (Ручной тест) и нажать кнопку  для увеличения мощности до 100% (смотри раздел "Функция TEST MANUALE"). Таким образом, тепловой узел работает на максимальной мощности.
- Замерить расход газа, учитывая возможные коэффициенты коррекции.

- Определить с помощью анализатора содержание CO<sub>2</sub> и CO. Штуцер для анализа газов должен быть выполнен на прямом участке дымохода, находящемся на расстоянии минимум 2 диаметра от выхода аппарата (смотри действующие нормы; как альтернатива, имеется комплект для отбора газов, который должен заказываться отдельно). Сравнить полученные значения со значениями из приведенной ниже таблицы, учитывая допуск  $\pm 5\%$ .

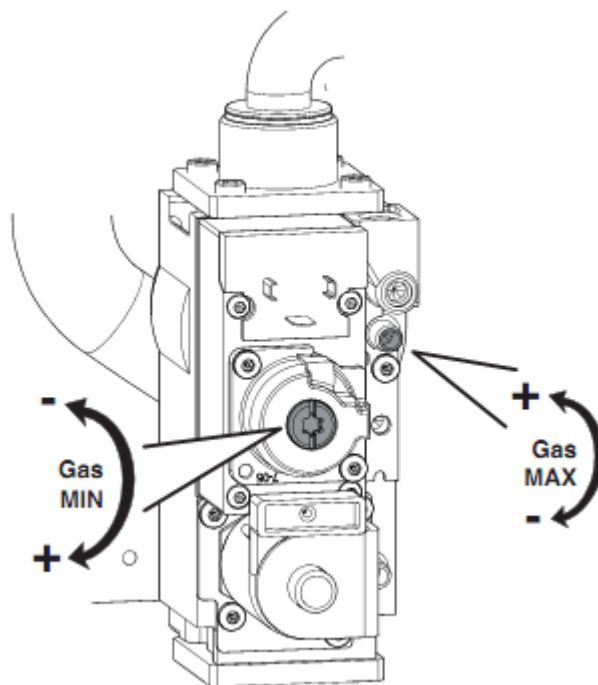


| ОПИСАНИЕ                       | Multidea Evo |           |           |          |
|--------------------------------|--------------|-----------|-----------|----------|
|                                | 60           | 100       | 115       |          |
| Расход газа макс. G20          | 5,83         | 9,95      | 11,32     | м3/ч     |
| Расход газа мин. G20           | 0,74         | 1,25      | 1,59      | м3/ч     |
| Расход газа макс. G30          | 4,35         | 7,41      | 8,44      | кг/ч     |
| Расход газа мин. G30           | 0,55         | 0,93      | 1,18      | кг/ч     |
| Расход газа макс. G31          | 4,28         | 7,30      | 8,31      | кг/ч     |
| Расход газа мин. G31           | 0,54         | 0,92      | 1,17      | кг/ч     |
| CO <sub>2</sub> макс./мин. G20 | 9,3/8,8      | 9,1/8,7   | 9,4/9,0   | %        |
| CO <sub>2</sub> макс./мин. G30 | 11,8/11,2    | 11,8/11,6 | 11,8/10,6 | %        |
| CO <sub>2</sub> макс./мин. G31 | 10,1/9,6     | 9,9/9,4   | 10,2/9,4  | %        |
| CO взвешенный                  | 18           | 13        | 11        | мг/кВт-ч |

В случае несоответствия следует постепенно подкручивать регулировочный винт максимального расхода газа, расположенный на газовом клапане до достижения на анализаторе требуемых значений.



Газовый клапан для мод. Multidea Evo 60



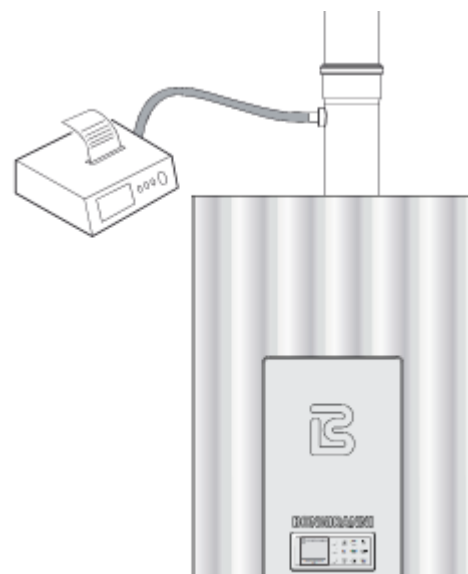
Газовый клапан для мод. Multidea Evo 100 и 115

- С помощью кнопки  уменьшить мощность до 0% (смотри раздел "Функция TEST MANUALE"). Таким образом, аппарат переходит на минимальную мощность.
- Замерить расход газа, учитывая возможные коэффициенты коррекции.
- Определить с помощью анализатора содержание CO<sub>2</sub> и CO.

Сравнить полученные значения со значениями из приведенной выше таблицы. Если значения не совпадают, отрегулировать медленным движением регулятора газа МИН. мощности на газовом клапане до получения на анализаторе требуемого значения.

Нажать кнопку  для выключения функции "ручной тест".

**При необходимости, провести еще раз регулировку как для максимальной, так и для минимальной мощности.**



## **ВНИМАНИЕ!**

- Если требуемые значения не достигаются, проверить, что:
  - дымоход и труба для входа воздуха для горения не имеют внутри засорений;
  - давление газа не меньше 18 мбар (G20) и 25 мбар (G31);
  - скорость вращения вентилятора правильная.

## Датчик наружной температуры и кривая отопления

Когда в системе используется наружный датчик ("плавающая температура"), следует задать МИНИМАЛЬНУЮ и МАКСИМАЛЬНУЮ температуру подающей линии и диапазон НАРУЖНОЙ температуры, чтобы электроника определила климатическую кривую, соответствующую настройкам.

Процедура выполняется следующим образом:

- войти в сервисное меню
- войти в пункт "1. RISCALDAMENTO" (отопление) перейти на вторую строку "2. Temperature riscaldamento" (температура отопления)
- нажать кнопку  и проверить заданные значения
- если их требуется сменить, выбрать и войти в требуемую строку
- изменить значение и подтвердить кнопкой .
- нажать кнопку 
- выбрать пункт "3. Parametri sonda esterna" (параметры наружного датчика)
- нажать кнопку  и проверить заданные значения
- если их требуется сменить, выбрать и войти в требуемую строку
- изменить значение и подтвердить кнопкой .

### ВНИМАНИЕ!

После настройки значений рекомендуется войти в пункты "4. Tabella setpoint temperatura esterna" (таблица значений наружной температуры) и "5. Curva riscaldamento" (кривая отопления), чтобы просмотреть рабочий режим аппарата и скорректировать необходимые значения (возможно, потребуется подождать 1 минуту, чтобы система обновила данные).

- нажать кнопку 
- выбрать пункт "6. Tipo di richiesta" (тип запроса)
- нажать кнопку 
- выбрать "Sonda esterna" (наружный датчик) и подтвердить кнопкой .

Значение наружной температуры всегда показывается на первой странице дисплея.





## Контроль входа 0 - 10 В

Аппараты Multidea Evo воспринимают сигнал 0-10 В с внешнего регулятора как регулировку выходной мощности аппарата.

Когда используется внешний регулятор с сигналом 0-10 В необходимо, чтобы в системе, на выходе котла, имелся дополнительный датчик температуры, который должен подсоединяться к регулятору. Если такового датчика нет, его следует установить.

### НАСТРОЙКИ НА ПУЛЬТЕ УПРАВЛЕНИЯ

Для режима управления от сигнала 0-10 В следует выполнить следующие настройки на пульте управления:

- войти в сервисное меню
- войти в пункт "1. RISCALDAMENTO" (отопление) и дойти до строки "6. Tipo di richiesta" (тип запроса)
- выбрать "Segnale 0-10V" (сигнал 0-10 В).

После этой настройки мощность аппарата управляется напрямую сигналом 0-10 В следующим образом:

- при напряжении до 2 В пост. аппарат остается выключенным
- в диапазоне 2 - 10 В пост. мощность модулируется по приведенной ниже схеме

В этом режиме контроль всех функций системы, например, нагрев ГВС, регулировка климата и т.д. зависит от внешнего регулятора. Поэтому во избежание наложения часовых периодов и ГВС следует отключить две функции в разделе "3. Impostazione timer" (настройка таймера) и строке "2. Acqua sanitaria" (ГВС).

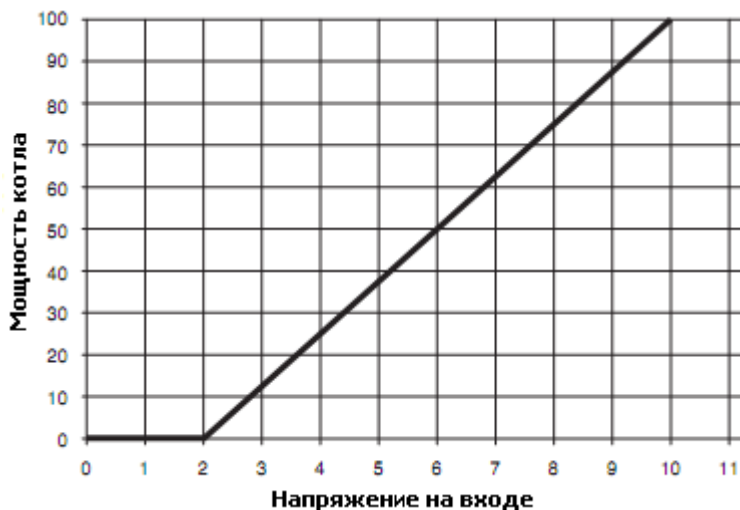
Это выполняется следующим образом:

- войти в сервисное меню
- выбрать "5. IMPOSTAZIONI UTENTE" (настройки пользователя)
- выбрать позицию "1. Riscaldamento" (отопление) и строку "3. Impostazione timer" (настройка таймера)
- выбрать положение "Disabilitato" (отключено)

Нажать "esc" и повторить эту же процедуру для строки "2. Acqua sanitaria" (ГВС) в этом же разделе "5. IMPOSTAZIONI UTENTE" (настройки пользователя).

### ВНИМАНИЕ!

Функция ОТОПЛЕНИЕ (CH) должна быть всегда активирована.



## НАСТРОЙКА ТАЙМЕРА

Можно настроить временные интервалы, во время которых требуется включение котла при наличии потребности в тепле и интервалы, во время которых котел всегда будет оставаться выключенным или работать в эком-режиме (ECO), если имеется внешний датчик.

Максимум можно настроить 6 интервалов в сутки. Каждый из них должен иметь время начала (ON) и время окончания (OFF). Минимальная длительность интервала - полчаса.

| Кнопка                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Описание действия                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                        | Отображение страницы МЕНЮ                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                        | Вход в "Меню пользователя" (MENU UTENTE)                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                        | выбор позиции "1. Отопление" ("1. RISCALDAMENTO")<br>или                                                                                                                                                                       |
| <br>                                                                                                                                                                                   | выбор позиции "2. ГВС" ("2. ACQUA SANITARIA")<br>ПРИМ.: настройка таймера одинаковая для обеих функций                                                                                                                         |
| <br>2 раза                                                                                                                                                                                                                                                             | выбор позиции "3. Настройка таймера" ("3. Impostazione timer")                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                      | подтверждение и вход в подменю                                                                                                                                                                                                 |
| <br>                                                                                                                                                                               | выбор значений Включено или Выключено                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                      | подтверждение выбора и возврат к позиции "1. Включить/выключить таймер" ("1. Abilita/disabilita timer locale")<br><br><b>Внимание: при выборе значения "Выключен" настройки таймера сохраняются в памяти, но не действуют.</b> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                      | выбор позиции "3. Настройка таймера" ("3. Impostazione timer")                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                      | подтверждение и вход в выделенную позицию                                                                                                                                                                                      |
| <br>                                                                                                                                                                              | выбор одного или нескольких дней недели                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                      | подтверждение и вход в выделенную позицию                                                                                                                                                                                      |
| <br><br><br> | Установка времени начала первого интервала                                                                                                                                                                                     |

|                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                    | выбор времени окончания первого интервала                                                                                                                                |
|                                                                                    | выбор режима работы в первом интервале - ON, ECO и -- (котел OFF)                                                                                                        |
|                                                                                    | переход ко второму интервалу; настройка выполняется так же, как и для первого интервала.<br>ПРИМ.: ввод времени начала и конца интервала одинаковый для всех интервалов. |
|                                                                                    | выбор позиции "Сохранить и выйти" ("Salva e esci") или "Копировать день" ("Copia Giorno") (если требуется скопировать текущие настройки на следующий день)               |
|                                                                                    | сохранение введенных настроек и возврат к строке отдельного дня или группы дней недели, выделенных ранее.                                                                |
|   | выбор нехватящего дня или дней и настройка интервалов                                                                                                                    |
|                                                                                    | подтверждение и вход в выделенную позицию.<br>ПРИМ.: ввод времени начала и конца интервала одинаковый для всех интервалов.                                               |

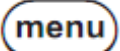
## ВРЕМЕННОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ И ПРОГРАММА "ОТПУСК"

Эта функция позволяет ограничить работу котла в случае временного отсутствия, на выходные, на время поездок и особенно позволяет автоматически возобновить полный режим раы в заданное время.

### ВНИМАНИЕ!

- Во время отпуска необходимо оставить котел под напряжением и не перекрывать подачу газа на аппарат для обеспечения правильной работы этой функции.

Температуры воды для контура отопления и/или бытовой горячей воды должны задаваться следующим образом:

| Кнопка                                                                                                                                                                | Описание действия                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                     | Отображение страницы МЕНЮ                                               |
|                                                                                     | вход в "Меню пользователя" (UTENTE)                                     |
|  2 раза                                                                             | выбор позиции "3. Отпуск"                                               |
|                                                                                     | подтверждение и вход в выбранное подменю (позицию)                      |
|                                                                                     | выбор позиции "1. Температура отопления" (1. Temperatura riscaldamento) |
|   | настройка требуемого значения                                           |

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | подтверждение введенных значений и возврат к позиции "1. Температура отопления" (1. Temperatura riscaldamento)                                                                                                                  |
|    | выбор позиции "2. Температура ГВС" (2. Temperatura acqua sanitario)                                                                                                                                                             |
|    | подтверждение и вход в выделенную позицию                                                                                                                                                                                       |
|    | настройка требуемого значения (только для моделей с бойлером с датчиком); в случае бойлера с термостатом следить за тем, чтобы не настроить слишком низкое значение, так как это приводит к непрерывному запросу на нагрев ГВС. |
|    | подтверждение введенных значений и возврат к позиции "2. Температура ГВС" (2. Temperatura acqua sanitario)                                                                                                                      |
| <b>Кнопка</b>                                                                      | <b>Описание действия</b>                                                                                                                                                                                                        |
|    | возврат к начальной странице                                                                                                                                                                                                    |
|    | Отображение даты "Начало отпуска"                                                                                                                                                                                               |
|   | Установка дня включения режима "Отпуск"                                                                                                                                                                                         |
|  | Выбор установки месяца включения режима "Отпуск"                                                                                                                                                                                |
|  | Установка месяца включения режима "Отпуск"                                                                                                                                                                                      |
|  | Выбор установки года включения режима "Отпуск"                                                                                                                                                                                  |
|  | Установка года включения режима "Отпуск"                                                                                                                                                                                        |
|  | подтверждение введенных значений и возврат к странице "Окончание отпуска"                                                                                                                                                       |
|                                                                                    | ПРИМ.: настройка дня, месяца и года окончания отпуска выполняется по такой же процедуре как "начало отпуска".                                                                                                                   |

## ТЕХ. ОБСЛУЖИВАНИЕ

Напоминаем, что по закону ответственный за эксплуатацию тепловой системы обязан обеспечить ПРОВЕДЕНИЕ ТЕКУЩЕГО ТЕХ. ОБСЛУЖИВАНИЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТОМ И ТАКЖЕ ИЗМЕРЕНИЕ КПД РАБОТЫ КОТЛА.

Сервисная служба может квалифицированно провести эти операции.

РЕГУЛЯРНОЕ ТЕХ. ОБСЛУЖИВАНИЕ ОЗНАЧАЕТ:

- безопасную и безотказную эксплуатацию
- низкие эксплуатационные расходы
- большой срок службы котла

## ТЕКУЩАЯ ЧИСТКА

Внутренняя чистка аппарата и удаление отложений продуктов сгорания с поверхностей теплообменника должны выполняться квалифицированным специалистом не реже 1 раза в год.

Это является важным условием для сокращения расхода газа и вредных выбросов, сохранения рабочих показателей и надежной работы котла.

Перед проведением чистки следует:

- Отключить электропитание котла на внешнем выключателе
- Закрыть вентиль на газопроводе .



## НАРУЖНАЯ ЧИСТКА

Чистка наружных панелей должна выполняться мягкой тряпкой, смоченной в мыльном растворе. В случае трудноудаляемых пятен смочите тряпку с растворе воды и денатурированного спирта (пропорция 1:1) или специальных средств.

По окончании чистки тщательно протрите аппарат.

## ВНИМАНИЕ!

- При замене компонентов используйте ТОЛЬКО оригинальные запасные части.
- Запрещается использовать абразивные средства, бензин или другие растворители.

## ВНУТРЕННЯЯ ЧИСТКА

Для правильной работы аппарата необходимо регулярно чистить горелку и дымоход в теплообменнике. Следует полностью удалить механическим способом грязь из теплообменника, чтобы предотвращать их затвердевание при эксплуатации котла. Если необходимо, удалять отложения химическим методом (растворением), используйте средства, совместимые с нержавеющей сталью - конструкционным материалом корпуса котла. По окончании чистки удалить грязь (например, с помощью пылесоса).

**ПРИ НАЛИЧИИ СОМНЕНИЙ, ОБРАЩАТЬСЯ В КОМПАНИЮ "BONGIOANNI CALDAIE".**

## ЧИСТКА ГЛАВНОГО ТЕПЛООБМЕННИКА С УЗЛОМ КОНДЕНСАЦИИ И ГОРЕЛКИ

### Снятие узла горелка-вентилятор (A)

- Снять переднюю панель котла
- Отсоединить провода электродов розжига (1) и контроля пламени (2)
- Отвинтить накидные гайки газопровода (3) и (4) и снять трубки (5)
- Отключить от вентилятора (6) электрические кабели и силиконовую трубку
- Отсоединить воздуховод (7) от вентилятора
- Отвинтить гайки (8) и извлечь блок горелка-вентилятор (A).
- Удалить грязь с труб главного теплообменника, почистив их щеткой и удалив грязь пылесосом.

Горелка не требует специального тех. обслуживания; достаточно удалить с нее пыль с помощью щетки.

**Решение о проведении специального ТО будет приниматься и выполняться тех. специалистами официального сервисного центра.**

После проведения чистки следует вернуть на место все компоненты, выполняя описанные выше операции в обратном порядке и устанавливая, где необходимо, новые уплотнительные прокладки.

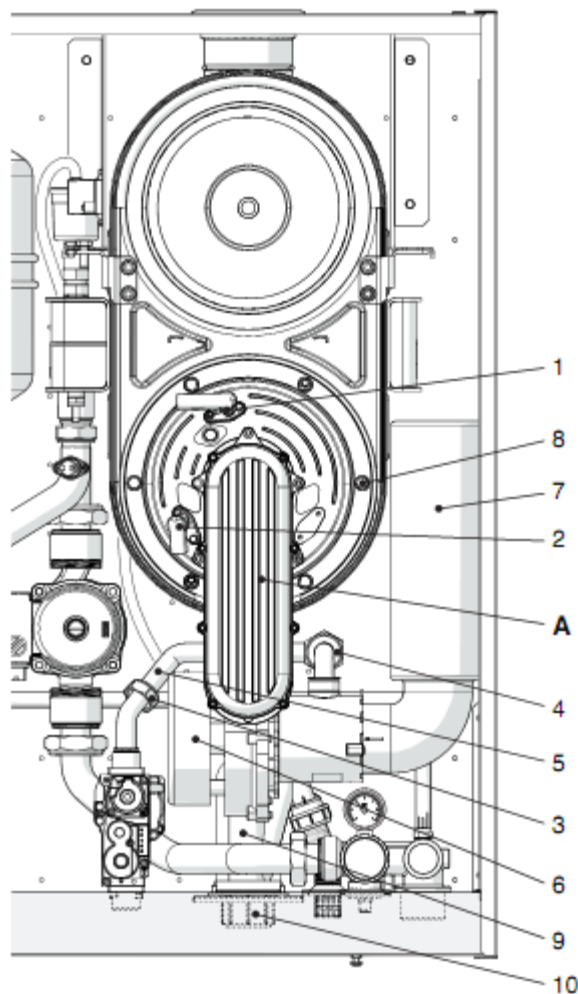
### ВНИМАНИЕ!

Обязательно следует выполнить контроль герметичности газовой линии, как того требуют действующие нормы.

- Силиконовая прокладка передней стенки камеры сгорания должна заменяться, если она изношена, но, в любом случае не позже, чем через 2 года.
- Электрод контроля пламени (2) выполняет также функцию датчика правильного слива конденсата. Если этот электрод контактирует с конденсатом внутри камеры сгорания, он дает сигнал на защитную блокировку котла. Следовательно, если внутри камеры сгорания изоляция мокрая или изношенная, ее следует заменить.

### Контроль и чистка сифона на сливе конденсата

Сифон на сливе конденсата (9) не требует специального тех. обслуживания. Достаточно проверять, что нет твердых отложений (при наличии - удалить) и что трубы для слива конденсата не засорены. Для выполнения чистки сифона достаточно открутить пробку (10).



## НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

При возникновении неполадки ее код отображаются на дисплее. Коды неполадок приведенной в таблице в разделе "Защитная блокировка" и "Аварийная остановка".

Однако при работе могут происходить и другие сбои и аномалии, относящиеся к котлу в целом. В приведенной ниже таблице даны возможные причины и способы устранения.

| Неисправность                                                                         | Возможные причины                                           | Способы устранения                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Запах газа                                                                            | - Контур подачи газа                                        | - Проверить герметичность стыков и закрытие штуцеров для замера давления                     |
| Запах несгоревших продуктов сгорания                                                  | - Контур дымохода                                           | - Проверить:<br>- герметичность стыков<br>- отсутствие засорений<br>- качество сгорания      |
| Неравномерное горение                                                                 | - Давление газа на входе                                    | - Проверить регулировку                                                                      |
|                                                                                       | - Загрязнены горелка и/или теплообменник                    | - Проверить состояние                                                                        |
|                                                                                       | - Загрязнены воздухопровод и/или дымоход                    | - Проверить состояние                                                                        |
|                                                                                       | - Неправильно установлены обороты вентилятора.              | - Проверить количество оборотов вентилятора                                                  |
| Задержка включения с пульсацией в горелке                                             | - Мощность включения должна быть отрегулирована более точно | - Изменить регулировку                                                                       |
| Температура в котле не достигает требуемого значения                                  | - Корпус теплового узла грязный                             | - Почистить камеру сгорания                                                                  |
|                                                                                       | - Расход горелки недостаточный                              | - Проверить регулировку горелки                                                              |
| Температура в котле достигает требуемой температуры, но отопительные приборы холодные | - Наличие воздуха в отопительной системе                    | - Удалить воздух из системы                                                                  |
|                                                                                       | - Не работает насос системы                                 | - Разблокировать насос<br>- Заменить насос                                                   |
| Частое срабатывание предохранительного клапана системы                                | - Предохранительный клапан системы                          | - Проверить работу клапана                                                                   |
|                                                                                       | - Давление в системе                                        | - Проверить давление в системе<br>- Проверить кран заполнения системы                        |
|                                                                                       | - Расширительный бак системы                                | - Проверить работоспособность                                                                |
| Насос/-ы системы не работают                                                          | - Насос заблокирован, электрические соединения              | - Проверить насос и соединения                                                               |
|                                                                                       | - Комнатный термостат                                       | - Проверить термостат воздуха и соединения                                                   |
| Насос бойлера не работает                                                             | - Насос заблокирован, электрические соединения              | - Проверить насос<br>- Проверить электрическое соединение между насосом и пультом управления |
|                                                                                       | - Термостат бойлера                                         | - Проверить работу и положение термостата                                                    |